

Кымсугансан

금수강산

№ 5 (352)

109 год чучхе (2020)

ЕЖЕМЕСЯЧНЫЙ ЖУРНАЛ

© КНДР Издательство «Родина сегодня» 2020 ISSN 1727—9070



Повышая качество электроэнергии.

Производственники Сунчхонской ТЭС с целью выработки электроэнергии хорошего качества всегда наукоемко определяют надежность работы электроэнергетической системы.

В результате их усилий на ТЭС каждый год увеличивается выработка электроэнергии, отчего гарантируется непрестанное обеспечение электричеством разных отраслей народного хозяйства.

Ким Сон Чхор.



Озеро Супхун.

Под редакцией Чвэ Гён Хи.



СОДЕРЖАНИЕ


19

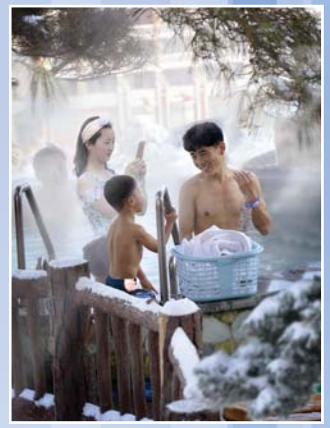

24


33



41


50




Новый облик яндокской местности

На нашей Родине с каждым днем растет интерес людей к культуре горячих источников.

Недавно я вместе с пассажирами, едущими в яндокскую местность на отдых, села в поезд № 39, который курсирует по маршруту «Пхеньян – Ончжон».

В нем я познакомилась с молодыми супругами из квартала Ынбёр в городе Саривоне, которые сказали:

«Несколько дней тому назад наши односельчане, вернувшись после отдыха в Яндоке, советовали нам доехать до Яндока не на автобусе, а обязательно из Пхеньяна на этом поезде. Тогда мы поняли не все в их совете, но теперь ясно. Как хорошо в новом поезде!»

Как бы представляя себе ожидаемый приятный отдых, пассажиры немного взволновались.

Наконец, поезд прибыл в Ончжон, где у вокзала приезжих поджидали специальные автобусы для отдыхающих. Мы пересели в автобусы и отправились на место отдыха.

В гармонии с деревенским пейзажем густого соснового бора были построены разные гостиницы и сервисные корпуса, напоминающие роскошные виллы. Проезжая мимо них, мы остановились у входа, откуда виднелись горнолыжные трассы. Выйдя из автобуса, люди начали сфотографироваться на фоне стоящей у входа стелы с надписью «Яндокская бальнеологическая зона культурного отдыха».

Устроившись в гостинице, я направилась на открытый бальнеологический участок. Переодевшись в раздевалке, я пошла по доведенной до него длинной галерее, где отдыхающие, не чувствуя холода, ходили спокойно, словно прогуливаясь летом по тротуару, хотя на улице стояла зима, а на ветвях сосен еще виднелся снег.

На этом участке были расположены многие ван-









ны с добавленными туда разными лекарственными растениями, включая листья гинкго, восточной биоты, мяты, многообразного дудника и клещевины. Казалось, люди, погрузившись в ванны, не замечали хода времени.

На самом верху участка, где отменно сохранялась экологическая среда, каскадные ванны были обустроены, будто бы на ветвях сосен.

В ванне от красоты природы и у меня приподнялось настроение, казалось, что нигде больше нет такого прекраснейшего места.

На месте варки яиц не прекращался смех всех людей без исключения. Положив десятки яиц в корзинки в виде большой, средней и маленькой куриц, погружают в ванну в форме яйца. Через 15 минут они ва-







рятся всмятку, а через 20 минут – вкрутую. А вкус сваренных всмятку яиц отличался оттого, что ими впитывались лекарственные элементы источника, включая фтор и серу. Не случайно, что люди не уходили оттуда, пока не покушали несколько яиц всмятку и вкрутую.

Наутро я направилась на закрытый бальнеологический участок, где погрузилась сначала в привлекающую внимание людей ванну с мелкими рыбами «чхинчжолъо» *(тилапия)*. Они радовали людей, прикасаясь губами к их коже, и им не хотелось выходить из ванны. По словам обслуги, и замкнутый повседневно человек, погрузив свое тело в эту ванну, не может сдержать смеха от щекотания почти 2000 рыб, говоря: «Эти рыбы в буквальном смысле слова очень любезны».

На закрытом бальнеологическом участке в сосновом бору *(сосна – национальное дерево Кореи)*, я приняла ванны, в том числе с сосновой хвоей, горячей и теплой, а также – каскадный душ.

И в фитнес-зале, оснащенном разными видами спортинвентаря и тренажеров, царило оживление от множества людей.

В зоне культурного отдыха, можно сказать, после принятия ванн настоящую радость испытаешь, катаясь на лыжах.

На трассах было много людей. Некая женщина при помощи физрука усердно училась кататься на лыжах, дети со смехом катались на санках, а взрослые – на снегоходах. На лыжных трассах, поднимая за собой снежную пыль, спускались с горы лыжники-любители.

Вместе с отдыхающими людьми в лыжных костюмах и ботинках я по подвесной канатной дороге поднялась на гору. Полюбовавшись с нее грядами высоких и низких гор в Яндоке, я на горной вершине Тэ высотой более 800 м над уровнем моря попробовала местное блюдо Яндока – испеченный батат. Вскоре я в беседке для перерыва пообедала, кушая горячий суп из съедобных дикорастущих трав и кореньев, в том числе из ланцетолистного кодонопсиса и побегов чистоуста, растущих вОнчжоне.

Испытывая прелести чудесного мира культуры горячих источников в Яндоке, отдыхающие восхищались: «Катаясь на лыжах и принимая ванны, кажется, мы помолодели. Поистине, простые люди наслаждались такими замечательными благами».

Начали спускаться сумерки, и вся зона культурного отдыха превратилась в звездный мир моря огней. Наступала ночь, но еще громко раздавались радостный смех и веселые песни отдыхающих, нарушая тишину в Яндоке.

Жаль, что срок пребывания в бальнеологической зоне был коротким. И я подумала, сколько же дней потребуется еще, чтобы насладиться в достатке всеми благами в зоне культурного отдыха? Разве можно сказать, что этот мир цивилизации в Яндокской бальнеологической зоне есть дар природы в месте горячих источников?

Как вчера, так и сегодня здесь непрерывно бьют ключи горячие, но нынешний новый облик яндокской местности создан в окружении заботы Трудовой партии Кореи, реализующей во всем принцип «Прежде всего – интересы народных масс!»

Хотя яндокская местность отдалялась от уезжающих на поезде людей, но в их сердцах она оставалась дорогой и близкой.

Ён Ок.

Фото Ким Ён Хо

(середина января 2020 г.).









Поразительные события, невидимая сила

Вопреки всем предположениям

Когда враждебные силы ужесточили санкции против КНДР, многие СМИ мира говорили, что она больше не выстоит, что и в ее силе есть предел.

Однако Корея в ином облике предстала перед всем миром.

В жесточайшей и опаснейшей ситуации, когда другие, не выдержав ни одного дня, свалились бы давно, в Корее произошли поразительные чудеса и события.

Несмотря на назойливые санкции враждебных сил против Кореи и на блокаду для ее удушения, был построен город Самчжиён стандартом культурного города в горной местности, а в разных местах страны создали творения передовой цивилизации, включая Чунпхёнский тепличный овощеводческий сельхозкооператив и лесопитомник, Яндокскую бальнеологическую зону культурного отдыха.

И в условиях капризного климата в сельском хозяйстве собрали невиданно богатый урожай, а почти во всех отраслях народного хозяйства замечается рост производства.

Корея и при жестоких санкциях наращивала мощь для защиты мира. Построение мощной субмарины нового типа, успешный запуск новой тактической управляемой ракеты, разработка сверхкрупного реактивного орудия, успех в испытательном запуске баллистической ракеты «Пукгыксон-3» подводного базирования…

В военных кругах мира с удивлением рецензировали:

«В Корее за менее 6 месяцев разработали сверхкрупное реактивное орудие, которое до сих пор не имеет аналога нигде в мире», «Новая баллистическая ракета подводного базирования полностью отличается от прежних баллистических ракет типа «Пуккыксон», «Корея в совершенстве овладела комплектом из 3 видов вооружения – ядерной боеголовки, МБР и БР подводного базирования, которые имеются только в военных державах», «Действительно, быстрые темпы разработки техники на Севере удивляют весь мир».

Фактически, Корея за менее 10 лет достигла резкого подъема не в обычных условиях, а в наихудших.

Предположения в мире, что «Корея больше не выстоит», превратились в суждение, что «никакими санкциями ее не свалить».

Невидимая сила Кореи

Прошлогодние чудеса и события в Корее – это далеко не свалившаяся с неба случайность или дар природных ресурсов.

Так с чем же связана сила Кореи?

В прошлом году политическая ситуация на Корейском полуострове была весьма острой.

США, открыто навязав южнокорейским властям «регуляцию темпов», заградили реализацию межкорейских соглашений. Шумя о диалоге, они шли наперекор духу совместного заявления КНДР и США от 12 июня и навязчиво прибегали к санкциям и давлению на КНДР.

Они провели разные имитации перехвата МБР Кореи, за кулисами возобновили военные маневры против нее, активизировали враждебные действия наряду с отчаянным экономическим нажимом.

США, полагая, что максимальное давление может покорить Корею, применили против нее «концепцию о всесилии санкций».

Весь мир, затаив дыхание, следил за ее ответом.

Высший лидер Ким Чен Ын на IV Пленуме ЦК ТПК 7-го созыва и на I сессии Верховного Народного Собрания КНДР четырнадцатого созыва, разоблачив двуликие действия враждебных сил, решительно объявил: считая опору на собственные силы булатом для процветания, надо открыть период великого подъема в строительстве социализма.

Мы силой ядерного оружия положили конец длительной ядерной угрозе. Подобно этому, вихри санкций со стороны враждебных сил надо развеять горячим ветром самостоятельности и наших собственных сил. Путь самостоятельности ведет к процветанию и победе.

Его стальная воля потрясла весь мир.

СМИ разных стран наперебой сообщали: «Он соблюдает твердо принцип самостоятельности», «Обладает страстным дерзновением и небывалой отвагой», «Искусно направляет политическую ситуацию».

А что лежит в основе его выдающихся политических способностей, изумляющих весь мир?

Они исходят из его пэктуских революционных убеждений, абсолютной любви и веры в свой народ.

От природного дарования он воплотил в себе дух и темперамент горы Пэкту – священной горы Кореи. В его политическом руководстве отражаются такие хватка и дух, как резкий ветер Пэкту, как не колеблющиеся при любых бурях горные громады Пэкту. Для защиты достоинства государства и судьбы народа решительно идти навстречу всем трудностям, без малейших уступок, – это свойственная характерность способа его руководства.

На священной горе Пэкту, где заложено начало корейской революции, запечатлены революционные заслуги великих вождей.

Походы лидера страны на верховом коне на гору Пэкту в октябре и декабре прошлого года показали его твердые убеждения и волю. А их суть – это преодолеть все трудности в ходе революции и открыть путь вперед, проявляя стойкий наступательный дух, дух антияпонских партизан, которые в сорокаградусные холода пробивались через кольцо вражеского окружения и, в конце концов, сокрушив

Пхальхянская плотина Оранчхонской ГЭС.





Для улучшения благосостояния населения.





японских оккупантов, освободили Родину.

Абсолютная вера в свой народ и любовь к нему – это врожденные качества Ким Чен Ына.

Занять все крепости и победить все трудности вместе с народом, который, доверяя только партии, при опоре на собственные силы преодолел все препоны, хоть мое тело сотрется в порошок, но нечего желать, если это на благо народа, – это его благородный взгляд на жизнь.

В его мыслях всегда на первое место ставится забота о народе.

Узнав, что жители провинции Северный Хамгён из-за неблагоприятного климата испытывают недостаток овощей, он принял меры по перемещению важной военной базы в Чунпхёне и созданию там овощеводческого сельхозкооператива. Он сказал, что в географическом аспекте имеются далекие и близкие места, но в его душе нет далекого и близкого народа, и если сельхозкооператив поможет повысить уровень питания жителей провинции, то ему нечего желать.

Любовь и доверие следует оправдать. Лидер любит народ, а народ, очарованный его заботой, с чувством патриотизма поддерживает его руководство.

Говорят, что сила любви превосходит мощь меча. Стало быть, кровные узы между руководителем и народом, связанные чувством любви, несокрушимы и могучи. Они никогда не изменятся и в хорошее и трудное время, более укрепятся при нагромождении трудностей и испытаний.

Весь народ крепко убежден в той истине, что выбранный руководителем путь – это самый справедливый путь к правде и счастью.

Сильная духовная сила нашего народа, который сегодня при опоре на собственные крепкие силы вызывает удивительные события, исходит из чувства его доверия к своему руководителю.

И многие СМИ и сайты Интернета об успехах Кореи передали:

«Наверное, другая страна давно бы уже пала или преклонила колена. Но Корея, совершая большой скачок, неизменно продвигается вперед по выбранному пути. Ее легендарные успехи связаны с незаурядными политическими способностями высшего лидера Ким Чен Ына, ведущего Корею к победе, и сильной духовной силой ее народа».

Ким Сон Гён.
Фото из ЦТАК.

Беседа

Линия отражает течение нынешнего времени

Линия на фронтальный штурм прорыва, осветив очередную цель борьбы в сложившейся обстановке внутри и вне страны, с течением времени вызывает много откликов в международном сообществе.

Недавно наша корреспондентка взяла интервью у директора НИИ общественно-политических наук в Академии общественных наук Со Сон Ира.

Корр.: Сейчас во многих странах мира говорят, что идеи о фронтальном штурме прорыва, озаренные на V Пленуме ЦК ТПК 7-го созыва, как самые научные и справедливые идеи отражают ход времени в нынешней ситуации. Объясните, пожалуйста, в чем же их научность?

Со Сон Ир: Одним словом, эти идеи есть революционная стратегия, чтобы в сложившейся ситуации обессилить попытки враждебных сил для удушения КНДР и открыть новую столбовую дорогу в деле строительства социализма.

Сегодня противоборство с враждебными силами стало затяжным, и в будущем усилятся вызовы и разгул несправедливости.

Враждебные силы шумят о проведении диалога, а за кулисами открыто замышляют предпринять военно-политические и экономические акции для полного удушения и уничтожения КНДР.

С целью углубления доверия между КНДР и США мы за последние 2 года приняли важнейшие превентивные меры по прекращению ядерных испытаний, испытательных запусков МБР и ликвидации полигона ядерных испытаний.

Но Соединенные Штаты, не принимая адекватных мер, десятки раз в большом и малом масштабе провели совместные военные учения, хотя прекратить их обещал лично сам президент США, ввозили в Южную Корею новейшие виды боевой техники, ставя нас под военную угрозу, более десяти раз приняли против нас сепаратные санкции.

Если мы от суровых невзгод, удручаясь и расслабляясь, заколеблемся хоть на миг, то усилятся отчаянные нападки врагов.

Инициативная атака, смелый фронтальный штурм прорыва – это единственный путь от побед, которые достались дорогой ценой, к наибольшим победам.

Враги больше всего боятся и не смеют трогать сильных людей, которые верят в свои силы и собственными силами проторяют свой путь вперед. И мы должны мощью опоры на собственные силы смело преодолеть все препоны на пути продвижения вперед, чтобы обессилить происки империалистов для удушения КНДР и полностью рассчитаться за сдерживание нашего развития и страдания нашего народа, пережитые долгое время до сих пор.

Нашему продвижению вперед мешает ряд имеющихся в наших делах недостатков и уклонов.

Встающие перед нами вызовы врагов и трудности отнюдь не исчезнут ни при обходе или избегании их, ни с течением времени. Преодолевая их лишь инициативным наступлением, мы сможем постоянно одержать победу в острой конфронтации с враждебными силами и успешно устранять все недостатки в нашей работе.



Поэтому, можно сказать, что эта линия – научная.

Корр.: Линия на фронтальный штурм прорыва точно отражает не только ход времени в нынешней ситуации, но и требования развития нашей революции. Так в чем же ее справедливость?

Со Сон Ир: Фронтальный штурм прорыва – это способ энергичного продвижения вперед для скорейшего приближения дня победы социализма путем всемерного укрепления наших собственных сил и внутренних движущих сил.

Собственные силы есть движущая сила социалистического строительства и решающий фактор, гарантирующий его победу.

Разумеется, необходимы и объективные условия, благоприятные для строительства социализма, но они отнюдь не главный фактор, от которого зависит победа или неудача в этом деле.

Только лишь надежная подготовка субъекта может превратить неблагоприятную ситуацию в благоприятную и открыть путь в светлое будущее. А желать успехов, не ставя на первое место дело укрепления собственных сил, – это такая же глупость, что ожидать плодов, не ведя уход за деревом.

Под руководством ТПК наш народ мощной поступью продвигался вперед, высоко подняв знамя единодушия и сплоченности, опоры на собственные силы. В итоге его настойчивой борьбы всемерно упрочились военно-политическая мощь и потенциал экономики нашего государства, но нам ни в коем случае нельзя удовлетворяться этим.

Рост собственных сил – успешное продвижение вперед дела самостоятельности, полностью выявляя дух самому сделать себя сильным.

Если мы, уточнив ослабляющие потенциал развития государства элементы не в объективных условиях, а в своих делах, найдем способ их устранения, то нам нечего колебаться и бояться.

Итак, линия на фронтальный штурм прорыва, позволяющая всемерно укрепить наши собственные силы и внутренние движущие силы, самая справедливая в сложившейся ныне обстановке.

Корр.: Сегодня чрезвычайно высок трудовой энтузиазм людей, поднявшихся на фронтальный штурм прорыва. Не так ли это?

Со Сон Ир: Да, верно. Сейчас весь народ абсолютно поддерживает и одобряет линию на фронтальный штурм прорыва, намеченную на V Пленуме ЦК ТПК 7-го созыва, и все люди в стране единодушно поднимаются для претворения ее в жизнь.

Люди повсюду в стране, в том числе провинции Канвон, упрочивая собственные и внутренние движущие силы, мощью опоры на собственные силы и духа самообеспечения созидают больше богатств.

Я уверен, что их горячий энтузиазм, неисчерпаемая сила и разум ускорят дело строительства могучего социалистического государства.

Корр.: Благодарю вас за содержательную беседу! □

Оружием – на оружие!

(Продолжение, начало в № 3 – 2020 г.)

Дело складывалось так скверно, что у него на душе заскребли кошки. В то время среди руководителей вышестоящих партийных органов оказались и леваки, которые огульно навязывали низам экстремистские требования в ущерб интересам революции. Это порой ставило нижестоящих работников в затруднительное положение. Эти леваки даже сняли Чхэ Су Хана с должности секретаря укома за «ошибки», что, мол, не сумел разграничить себя с отцом классовой «линией». Но потом эту должность ему снова восстановили.

Чтобы как-то ослабить его мрачные настроения, я переменил тему разговора в сторону вооруженной борьбы. Чхэ Су Хан в шутку сказал:

– При создании наших войск я первым вступлю в армию и стану пулеметчиком.

– Тебе, дружок мой, не к лицу военное дело. Тебе суждено быть гражданским чиновником, – пошутил я, улыбаясь.

Но в моей шутке была и крупица правды. Я видел его врожденным политработником. Если бы он был жив и вступил в революционную армию, то, я уверен, несомненно, он стал бы политработником полка или дивизии.

Когда мы, создав в Аньту партизанский отряд, во всю ширь развернули вооруженную борьбу, его убили японские каратели под Далацзы...

О Бин еще в Тонхынской средней школе в Лунцзине показал себя ловким спортсменом. Так, на Хуньчуньской уездной спартакиаде он занял первое место на соревновании по национальной борьбе *сирым*, за что в награду получил живого быка. Он был скромен, прост, весел и лих.

Я думал, что именно О Бин уместен как человек воинского склада, который стал бы лихим командиром революционной армии. При знакомстве с тем или иным человеком я взвешивал, какие должности годятся ему в революционной армии. Именно в те дни, могу сказать, зародилась у меня такая привычка. Злободневность ситуации в преддверии антияпонской войны, пожалуй, сделала меня таким «расчетливым» человеком.

С бухты Шицзяньпин мы на лодке переправились через реку Туман. В Тонгванчжине мы зашли на Турянское хозяйство, где была площадка по сортировке соевых бобов. Здесь по сортам взвешивали на весах бобы, привезенные японцами из Маньчжурии, заполняли мешки зерном и отправляли готовые в Японию.

Мы, притворяясь чернорабочими-поденщиками из Цзяньдао, помогали местным рабочим и беседовали с ними.

Узнав, что мы приехали из Цзяньдао, рабочие начали говорить нам о выступлениях по случаю осеннего урожая. В общем-то, у них взгляд на эти выступления был пессимистичен.

И прежде, до японской оккупации Маньчжурии, вспыхивало в Цзяньдао много восстаний, но все они провалились. А теперь самураи начали агрессию в Маньчжурии. Так к чему приведет такое выступление, как борьба за «осенний урожай»? И эта затея, в конце концов, не избежит той участи, что и с восстанием 30 мая. Сейчас любые выступления бесполезны. Поглядите-ка, японские войска вон как торжествуют. К тому же на их стороне стоит и международная организация, в которую вошли великие державы. Значит, слабой и малой нации взирать больше не на что... Таков был общий взгляд этих рабочих.

Эти слова рабочих дали нам ощутимые толчки с трех сторон. Во-первых, чтобы вникнуть в душу народа, революционер всегда должен быть в гуще масс. Во-вторых, начало вооруженной борьбы предполагает, прежде всего, ускорить работу по политическому пробуждению масс и объединению их в организации. В-третьих, любая форма борьбы не принесет желаемого успеха, пока не полностью осмыслят массы ее значение и не будут приведены в активное действие.

Слушая такие нигилистические, пораженческие мнения рабочих, я еще острее ощутил актуальность нашего дела – корейские коммунисты должны как можно скорее начать вооруженную борьбу и принести соотечественникам надежду на возрождение и независимость страны.

В тот день мы в доме Чвэ Сон Хуна, председателя Кванмёнчхонского общества молодежи, провели совещание политработников, посланных в Корею, и руководителей подпольных организаций. На нем шли разговоры о задачах революционных организаций внутри страны, связанных с вооруженной борьбой.

Я обратил внимание участников совещания на то, что резкие перемены ситуации, происшедшие после события 18 сентября, и исторический урок антияпонского национально-освободительного движения в нашей стране актуально требуют организованной вооруженной борьбы. Я подчеркнул: начало вооруженной борьбы является закономерным требованием нашей революционной борьбы и станет ее качественным скачком. Две крупные задачи были поставлены мною: первая – провести полную военную подготовку, вторая – заложить прочную основу вооруженной борьбы в массах.

Перед предстоящим волнующим событием, имя которого – организованная вооруженная борьба, участники совещания не скрывали своего душевного подъема, выступали с пламенными речами, творческими предложениями о содействии созданию вооруженных отрядов.

Вопрос о подготовке революционных сил, нужных для организации и развертывания вооруженной борьбы, уже был обсужден и уточнен на Гуншудэском совещании, состоявшемся в мае 1931 года. На этой основе Кванмёнчхонское совещание обсудило практические задачи, стоящие перед революционными организациями внутри страны в кануне нового события – вооруженной борьбы. Совещание стало как бы предварительной командой, предварительным сигналом о начале вооруженной борьбы для революционеров и всего народа внутри страны. На нем революционеры, действовавшие в Корее, выразили активную поддержку вооруженной борьбы. Это придало мне большую силу.

Переночевав одну ночь в Чонсоне, я немедленно вернулся в Цзяньдао и расстался с Чхэ Су Ханом и О Бином. Мы решили встретиться опять в Минюегоу в середине декабря. Мы обещали там подвести итоги хода подготовки к вооруженной борьбе, обсудить конкретные меры и тактико-стратегические вопросы вооруженной борьбы.

После этого все мои дела и помыслы были посвящены подготовке к совещанию в Минюегоу.

Когда я говорю о подготовке собрания, всякий может иметь в виду, прежде всего доклад, резолюцию и другие документы. Но надо сказать, что в то время подготовка собрания означала процесс поиска, то есть процесс мышления о линии действий и определения нашей стратегии и тактики. Письменное изложение мысли было процессом второстепенным.

Особенно много времени я уделял размышлению о выборе формы вооруженной борьбы.

Общеизвестно, что в теории марксизма-ленинизма особо подчеркивается значение вооруженной борьбы. Однако, в какой форме надо вести ее, – об этом сформулированных правил не было. Да это и понятно: не может быть такого рецепта, который соответствовал бы любому периоду и мог бы применяться в любой стране. И в поиске нашей формы вооруженной борьбы я старался избежать догмы.

Решив более углубленно обсуждать проблему вооруженной борьбы и советоваться с товарищами о задачах перед лицом новой ситуации, я пошел в Восточноманьчжурский Особый окружный комитет повстречаться с Тун Чанжуном. Поскольку мы на маньчжурской земле создадим свои вооруженные силы и начнем антияпонскую войну, то нам нельзя игнорировать сотрудничество с коммунистами Китая.

Проблема вооруженной борьбы ставилась на повестку дня и у китайских коммунистов Маньчжурии. После события 18 сентября Компартия Китая и Рабоче-крестьянская красная армия Китая выступили с призывом: мобилизовать организованные массы на сопротивление агрессии японских империалистов и, взяв в руки оружие, нанести непосредственные удары захватчикам.

Перед коммунистами Кореи и Китая, призванными сообща повернуть дула винтовок в одну и ту же мишень, встала актуальная задача: сформировать нерушимый никаким железным кулаком прочный совместный фронт, укреплять взаимное сотрудничество, поддерживать друг друга.

Тун Чанжун, секретарь Восточноманьчжурского Особого окружного комитета, чудом спасся от смертельной опасности в вихрях карательных операций японских войск. И он, находясь в городе Лунцзине, пожелал встретиться со мной.

Но войти в город Лунцзин, где кишмя кишели шпики, было опасно, и я пригласил его в Минюегоу.

А тут Восточноманьчжурский Особый окружный комитет передал мне сообщение о том, что Тун Чанжун, пока не сведущий в обстановке в Цзяньдао и не знающий о перемещении ВМООК, бродил в поисках его и попал в лапы лазутчиков и что его бросили за решетку. Неожиданная эта весть больно ударила по мне. А секретарь Маньчжурского провинциального комитета партии Ло Дэнсянь и секретарь его военной комиссии Ян Рим после события 18 сентября покинули Шэньян и скрылись. Ян Цзинюй пока страдал в тюрьме. Словом, мне советоваться было не с кем.

Я решил во что бы то ни стало спасти Тун Чанжуна и советовался об этом с товарищами.

В это самое время человек, именуемый Ко Бо Бэ *(Бо Бэ – прозвище)*, вызвался спасти мученика. Он, как фокусник, был чрезвычайно ловок движением рук, слыл «отчаянным карманником». Так, сидя напротив собеседника, он буквально в мгновение ока выхватил у него авторучку из кармана. Ко Бо Бэ любил такую игру, и там, где бывал этот «карманник», поднималась шумиха с «потерей» вещей.

На улице Лунцзина этот «карманник» воровал и нарочно попался в руки полицейского. Потом, попав в тюрьму, он встретился там с Тун Чанжуном. В тюрьме он так изощренно «обработал» блюстителей порядка, что секретаря Особого окружного комитета сразу же выпустили на волю. Так он и получил возможность принять участие в совещании в Минюегоу.

(Продолжение следует.)



Энтузиазм производителей электроэнергии









На Сунчхонской ТЭС делают большой шаг вперед в деле реализации решения V Пленума ЦК ТПК 7-го созыва, в котором намечено раздувать пламя соревнования за поиск резервов согласно реальным условиям своей отрасли, своего подразделения и за увеличение производства и экономию.

Сейчас на ней, намного увеличив дни работы генераторного оборудования, в тех же условиях, как в прошлом, вырабатывают больше электроэнергии.

Для выполнения завышенного плана выработки электроэнергии на ТЭС, уделяя основное внимание науке и технике, обеспечивают полную нагрузку оборудования. ИТР, включая замглавинжа Вон Иль Сока, внедрив метод ровного пуска высоковольтного двигателя, предотвратили аварийное горение двигателя при запуске генератора.

Между цехами идет соревнование за изобретение и внедрение в работу новых технологий.

В цехе ширпотреба техники и мастера ежегодно внедряли в производство более 80 разных рацпредложений, в том числе об установлении процесса с годовой производительностью по 100 тысяч огнеупорных теплоизоляционных кирпичей, повышающих КПД котла.

В цехе ремонта турбоэлектрических средств, изменив надлежаще угол рабочей лопатки питательного насоса, значительно повысили мощность котла, а в цехе автоматизации, применив цифровой расходомер мазута, повысили уровень наукоемкой эксплуатации котлов.

И в других цехах, включая теплофикационный цех, совершают техническое новаторство для увеличения производства.

Кроме того, на ТЭС тщательно наладили работу по предотвращению аварии оборудования, ответственно ведя его осмотр, ремонт и заранее находя недостатки. Итак, Сунчхонская ТЭС в последнее время ежегодно перевыполняет план производства электроэнергии.

Как говорят реалии на ней, наука и техника – это стратегические средства для развития каждой единицы, а отдача приоритета кадрам и повышение их роли – это кратчайший путь к ее прогрессу.

Пён Чин Хёк.

Фото Ким Сон Чхора.

Больше качественных магнезитовых клинкеров

На Танчхонском заводе по производству магнезии из богатых ресурсов магнезита производят десятки видов продукции, включая магнезитовые клинкеры.

Высококачественные магнезитовые клинкеры с этого завода давно известны не только внутри страны, но и за ее пределами.

В его плавильной электропечи производятся высококачественные магнезитовые клинкеры. И они широко используются в производстве электронных материалов, оптических стекол и высокосортных огнеупоров ядерного реактора. Производящиеся в электропечи и обычные магнезитовые клинкеры, имея хорошее качество, используются сырьем для выпуска огнеупоров. Магнезиальные клинкеры, производимые в обжигальной печи, использующей топливом антрацитные брикеты, не уступают в качестве клинкерам, выпускаемым в плавильной электропечи.

В последнее время на заводе, исходя из принципа «Прежде всего – качество, а потом – количество», направляют большие силы не на массовое производство продукции, а на резкое повышение ее качества и снижение себестоимости.

Технолог Ким Чхоль Сон сказал:

«В деле повышения качества продукции встает немало трудностей. Но завод имеет крепкие технические силы, а весь его персонал поддерживает и поднимается на его реализацию, так что мы непременно добьемся своей цели».

Он добавил, что в недалеком будущем намного, чем в прошлом, повысятся удельный вес высококачественных магнезитовых клинкеров, выпускаемых в реконструированной плавильной электропечи, и качество клинкеров, производимых в обжигальных печах.





Кан Гён Су.
Фото Ким Ён Хо.

В чунпхёнской местности кипит работа

В Чунпхёнском тепличном овощеводческом сельхозкооперативе и в расположенном рядом с ним Северохамгёнском провинциальном лесопитомнике, которые ввели в эксплуатацию в начале декабря прошлого года, начато производство овощей и саженцев деревьев.

В сельхозкооперативе в январе нынешнего года собрали первый урожай плодовых овощей, в том числе огурцов, помидоров, тыкв и перцев, а с начала весны значительно повышают их урожайность.

В его тепличных корпусах выращивают не только плодовые, но и листовые овощи. На более 50 га площади в сельхозкооперативе построены 320 отменных гидропонных и почвенных теплиц, включая 300 полуарочных двухслойно-пленочных гелиотеплиц, где открыто «море» свежих зеленых овощей.

Главный агроном сельхозкооператива Чвэ Хён Ги сказал:

«В нашем сельхозкооперативе урожайность овощей повышают путем активного внедрения передовых агротехнических методов их выращивания. Это дает реальную пользу всем жителям провинции».

В сельхозкооперативе направляют большие силы на применение новых методов гидропоники, в том числе методов выращивания растений на круглых колоннах и тонких пленочных перекрытиях с питательным раствором, а также – на отбор и внедрение разных сортов зелени, имеющих высокую питательность и производительность.

Особенно, реализация наукоемкости, индустриализации и интенсификации производственных процессов в сельхозкооперативе создает более благоприятные условия для активизации производства овощей.

И на десятках *га* площади лесопитомника активизируется производство саженцев деревьев. С начала марта в нем, ставя во главу угла изготовление легкого субстрата, закончили в теплицах из пластмассовых филенок посев тонкочешуйчатых лиственниц, кымьяских черных сосен и густоцветных сосен в пластиковых посудах, а сейчас проводят сев в открытом питомнике.

Сегодня начальство и все рабочие лесопитомника прилагают силы к достижению цели производства в году 20 млн. саженцев деревьев хорошей породы.

Ким Сон Гён.
Фото Ан Чхоль Рёна.











Разносится аромат голубики

Голубику издавна называли «синим золотом», ибо изготовленные из нее традиционным способом водка и желе повышают аппетит. В ее плодах, полезных для здоровья человека, размеренно содержатся сахар, белок, сырой жир, пектин, фибрин, витамин С и др.

Сегодня в мире серьезно встает вопрос о загрязнении окружающей среды, и голубика, растущая среди естественных лесов в высокогорном районе гор Пэкту, сильнее привлекает к себе внимание людей.

Именно на Самчжиёнском заводе голубичных прохладительных напитков из голубики как дара природы пэктуского простора производят разные пищевые продукты с маркой «Самчжиён», в том числе водку, сладкий напиток, желе и варенье.

Завод построен недавно наряду с построением города Самчжиёна, но уже пользуется хорошей репутацией среди многих людей.

Рабочие завода единогласно говорят, что хотят производить знаменитые продукты из местного сырья. На нем, найдя ключ к опоре на собственные силы в техническом прогрессе, регулярно проводят занятия соответственно образованности и способностям персонала, роду работы, особенностям единиц и тем самым повышают квалификацию всех рабочих.

Многие рабочие после своей смены идут в кабинет распространения достижений науки и техники, где, связавшись с Храмом науки и техники, Государственной академией наук или Пхеньянским институтом легкой промышленности имени Хан Док Су и др., решают встающие в производстве вопросы и совершенствуют рацпредложения. Они и в последнее время внедрили в производство много рацпредложений, в том числе об устранении пара в процессе начальной обработки, максимальном обеспечении безопасности перевозки голубичных изделий по поточной линии и повышении качества голубичного варенья.

На заводе, исходя из принципа «Прежде всего – качество, а потом – количество», соблюдают стратегию хозяйствования не только для массового производства, но и для повышения качества продукции.

Продукция фабрики, где оптимальны асептические и обеспыленные условия, от хорошего вкуса и качества пользуется большим спросом среди жителей города Самчжиёна и многих людей в разных местах.

Особенно, она привлекает большое внимание участников похода по местам революционной и боевой славы в районе гор Пэкту.

От искренних усилий начальства и рабочих этого завода разносится аромат голубики гор Пэкту и в жизни людей.



Хон Чон Хёк.
Фото автора (середина января 2020 г.).









Двухэтажный автобус нового типа

ИТР и рабочие одной единицы, подведомственной Комбинату пассажирского транспорта города Пхеньяна, внедрив достижения передовой техники, произвели двухэтажный автобус нового типа. И он сейчас, курсируя по улицам столицы, привлекает внимание горожан.

Двухэтажный автобус на 70 мест, сконструированный в принципе «Превыше всего – комфорт и эстетичность», высоко оценивают все люди. Многие пассажиры говорят, что он превосходнее, чем другие автобусы, в слабости тряски и шума, в оптимальной скорости.

В последние годы на нашей Родине прилагают большие силы к решению вопроса о пассажирском транспорте. С этой целью непрерывно выпускаются нового типа троллейбусы, трамваи, поезда метро и двухэтажные автобусы.

Транспортные средства, разработанные при опоре на собственные силы и технику, вызывают у людей чувство гордости.

Ким Ри Чжон,
Фото автора.

Популярная обувь марки «Сондо»

В последнее время в торговой сети обслуживания, в том числе в Пхеньянском универмаге № 1, внимание покупателей приковывает красивая, высококачественная, легкая и удобная в ношении обувь.

Эту обувь марки «Сондо» производят в Пхеньянском агентстве обмена технологиями «Тонъаммун». Специалисты агентства во главе с его директором Кан Хак Чхором 7 лет тому назад начали проторять трудный путь, поставив высокую цель – обеспечивать разнообразность фасона и высокое качество обуви путем внедрения новейших достижений науки и техники в традиционный метод ее изготовления.

В то время они, соединив знания и силы с научными сотрудниками данной области, согласно реальным условиям разработали лазерную закройную машину, которой мастерски кроят заготовки обувного ободка разной формы и с всякими узорами, не отклоняясь ничуть от проекта. Они разработали также и печь для инфракрасной сушки, что повысило почти в 3 раза, чем в прошлом, прочность склеек обуви. И все это позволило вполне гарантировать качество обуви.

Обувь, производящаяся в этом агентстве, считающем стратегией предпринимательства принципы «Непрерывно созидать!» и «Прежде всего – качество, а потом – количество!», получила золотую медаль на разных выставках обуви и на «Общереспубликанской осенней выставке обуви-2019».

Сегодня резко возрастает спрос на обувь марки «Сондо», отчего смущаются работники фабрик, имеющих длительную историю и традиции в кожевенно-обувной промышленности.

Ом Хян Сим.
Фото автора.



Реализовавшая единодушие и сплоченность ТПК

Единодушие и сплоченность – это один из залогов победоносного продвижения вперед дела строительства социализма в Корее.

Именно, единодушие и сплоченность партии и народа, перенявшего ее идеи, дыхание и поступь, – это настоящий ее облик ТПК. Как стойка вечнозеленая сосна с глубокими корнями, так и партия, испустившая глубокие корни в гущу народных масс, без колебаний при любых бурях идет вперед по победоносному пути.

Несмотря на злостные провокации, санкции и давление враждебных сил, на подряд повторяющиеся стихийные бедствия, Корея добивается феноменальных успехов несравнимой ни с чем могучей силой единодушия и сплоченности вождя, партии и масс.

ТПК стала непобедимой партией, реализовав единодушие и сплоченность на основе великих идей и традиций.

Сплочение – это знамя победы и неисчерпаемые силы, но не легко сплотить широкие народные массы на основе единой идеологии.

Для единодушия и сплоченности партии и масс необходимы идеи и традиции, отражающие волю и стремление всего народа. Идеи служат основой сплочения, а традиции – дорогим достоянием и краеугольным камнем достижения сплоченности.

ТПК своими руководящими идеями провозгласила кимирсенизм-кимчениризм, программа-максимум чего – считая трудовой народ небом, полностью осуществить его самостоятельность. Кимирсенизм-кимчениризм, получая горячие отклики людей, дорожащих самостоятельностью, как своей жизнью, крепко сплотил их вокруг партии.

Традиции сплоченности, заложенные во время антияпонской революционной борьбы, наследовались и развивались более в каждый период, на каждом этапе развития революции.

ТПК и в коловороте истории стала непобедимой партией, упрочивая мощь единодушия и сплоченности под знаменем идей «Превыше всего – народные массы».

Эти идеи как политический идеал ТПК позволяют считать народные массы хозяевами революции и строительства социализма, опираться на них и самоотверженно служить их интересам.

Во всей истории ТПК красной нитью проходит ее самоотверженное служение интересам народа.

Во весь период строительства социализма ТПК, невзирая на жестокие санкции и нажим враждебных сил, ни мига не грязнила основные атрибуты ради народа, выдвигала и претворяла в жизнь политику и линии в интересах народа. Так было и в дни построения новой Кореи после ее освобождения, суровой Отечественной освободительной войны, послевоенного восстановления и строительства, и при тяжелых испытаниях и трудностях Трудного похода.

Когда в северных районах страны жители пострадали из-за стихийных бедствий, ТПК сосредоточила все силы на восстановлении и стабилизации жизни населения.

Нет большего ЧП, чем боль людей, нет более важного революционного дела, чем устранение их страданий, – это политика ТПК.

Видя гнезда счастливой жизни народа, эмоционально-культурные комплексы и другие творения во всех уголках страны, включая город Самчжиён и Яндокскую бальнеологическую зону культурного отдыха, люди всей душой познали, что их счастье и будущее гарантируются лишь при продвижении вперед по намеченному ТПК курсу.

Партия верит народу, а народ абсолютно поддерживает и следует за партией. В основе же единодушия и сплоченности партии и народа лежат горячая любовь лидера к своему народу и его самоотверженность на благо людей.

Следовательно, непобедимы и нерушимы единодушие и сплоченность ТПК и народа, которые более укрепились в бурях истории под знаменем идей «Превыше всего – народные массы».

Председатель ТПК Ким Чен Ын на V Пленуме ЦК ТПК 7-го созыва отметил, что в укреплении направляющей силы непобедимой партии важно построить такую партию, которая пользуется абсолютной поддержкой и доверием народных масс, образуя с ними единое целое.

Мощь ТПК, реализовавшей единодушие и сплоченность с народом, более подтвердится в нынешнем фронтальном штурме для приближения дня победы социализма, и Корея сплоченными силами народа непременно построит для него счастливый рай.

Ким Чхун Ир.



Наши корифеи памяти

Беспрецедентные успехи на чемпионате

В декабре прошлого года в Ухане провинции Хубэй в Китае состоялся XXVIII Чемпионат мира по памяти, в котором участвовало более 500 мужчин и женщин из 40 с лишним стран и регионов мира. На нем 6 игроков корейской команды добились небывалых успехов.

Победив с большим перевесом в 10 детальных видах среди взрослых, наша команда на чемпионате заняла первое место в общем зачете среди стран-участниц. Ее мастера завоевали примерно 70% общего количества медалей чемпионата, т. е. 28 медалей, включая 11 золотых, получили 6 кубков и 6 дипломов лауреата международной премии корифея памяти, а в 4 детальных видах поставили мировые рекорды, которые внесены в Книгу рекордов Гиннесса.

На чемпионате игроки корейской команды полностью проявили свои реальные способности, несмотря на неожиданные ситуации.

В первый день до начала детального вида запоминания за 30 минут двоичных чисел они подали в оргкомитет предложение добавить еще 3000 к 7500 числам. Их предложение приняли, и прошло соревнование по запоминанию, но возникла другая проблема. После соревнования они обнаружили повторы в начале и конце задачи.

Чон Ю Чжон, вспоминая ту ситуацию, сказала:

«Мы от этой повторной части могли бы добиться высоких результатов. К тому же игроки других команд не заметили это, и мы могли бы спокойно получить выгоду. Но мы не могли допустить ни малейшей лжи в завоевании первенства для прославления нашей Родины. И мы, несмотря на большую усталость, решили снова провести соревнование».

Оргкомитет по предложению корейских игроков через 3 дня снова провел соревнование по запоминанию за 30 минут двоичных чисел.

Несмотря на сильную душевно-физическую усталость в ходе 3-дневных соревнований, корейские игроки проявили большие



Чон Ю Чжон.

духовные силы и обновили мировые рекорды.

После соревнований произошло и такое беспрецедентное дело.

Председатель жюри, сомневаясь в успехах наших игроков, предложил переоценить их итоги. Но всем людям пришлось признать их способности после запоминания чисел за час, порядка расположения карт в карточных колодах за час, точные и непрерывные ответы после слушания и запоминания читаемых чисел.

Не только это! На церемонии закрытия Чемпионата Ким Чу Сон в показательном выступлении перед получением приза вызвал сенсацию, точно запомнив 120 прочитанных публикой чисел.

Рю Сон И, говоря, что чемпионат произвел на нее очень большое впечатление, продолжила:

«Мы прилагали все усилия не для своей личной победы, а с целью прославления чести и достоинства нашей Родины. Это искоренило в наших мыслях понятие «я». Кажется, я впервые была так благодарна коллеге, когда она заняла первое место в том виде, который был не под силу мне. В ходе прославления чести нашей Родины укрепилась и наша дружба».

Исключительные успехи на чемпионате – это дорогой результат, достигнутый единой душой и стремлением наших игроков.

Корифеи памяти и их наставники

Говорят, дети походят на родителей, а ученики – на наставников.

Вид игроков корейской команды, лидировавших на чемпионате, напоминал облик наставников, приложивших титанические усилия к их обучению.

Рю Сон И и Чон Ю Чжон, которые, побив мировые рекорды, заняли соответственно первое и третье места в общем личном зачете вне категорий, изучают английский язык в Пхеньянском институте иностранных языков.

Говоря, что их успехи на чемпионате немыслимы в отрыве от усилий преподавателя Пак Чхоль Чжина, они добавили, что им везет с педагогом.

Преподаватель китайского языка в Пхеньянском институте иностранных языков, 38-летний доцент Пак Чхоль Чжин сделал большой вклад в 5-кратное первенство своего вуза на общереспубликанских конкурсах по памяти, прошедших с 102 года чучхе *(2013)*.

Его ученицы говорят, что руководство строгого и доброго наставника Пак Чхоль Чжина отражает родительскую любовь в целом. А он, подытожив их успехи на чемпионате, повышает к ним требовательность и размышляет о научном методе упражнений для преодоления у них слабостей.

Ли Сон Ми и Ким Су Рим – студентки Педагогического института имени Ким Хен Чжика. Первая специализируется в биологии, а вторая – в иностранном языке. На чемпионате Сон Ми, побившая в предпоследнем мировой рекорд в запоминании имен и лиц людей, снова добилась успеха, а Су Рим обновила мировой рекорд в виде запоминания карт за 1 час.

Их преподаватель Чха Ён Хо вырастил мастеров памяти своим оригинальным способом обучения, что привлекает внимание вне и внутри страны. Он сказал, что они родились в простых семьях, а ныне стали корифеями памяти благодаря превосходной системе социалистического образования в нашей стране.

Ким Чу Сон, вызвавший сенсацию своим показательным выступлением, и Чон Гым Пхён, занявший второе место в виде запоминания абстрактных контуров, учатся в Политехническом университете имени Ким Чака.

При встрече с корифеями памяти я заметила у них общность в том, что они всей душой испытывают благодарность вырастившим их наставникам и системе образования в стране.

Председатель Всемирного спортивного совета по памяти сказал:

«Весь мир осознал необходимость ознакомиться глубже с образованием в Корее».

Ким Сон Гён.
Фото Пан Ын Сим.



Наставник Чха Ён Хо с Ким Су Рим *(слева)* **и Ли Сон Ми** *(справа)*.

Рю Сон И *(слева)*.





Наследуя методы традиционной корейской медицины

Иностранцы, вылечившиеся методами корёской медицины *(традиционной корейской медицины)*, удивлялись: «Волшебство? Нет, но все-таки таинственно!»

Корёская медицина как ценное наследие корейской нации имеет долгую историю и традиции, а сегодня проявляет свои преимущества в разных уголках мира. Корейцы уже в 3000 году до н. э., впервые в мире создали процедуру лечения каменными иглами и применяли в лечении больных женьшень, чеснок, полынь и другие лекарственные растения. Эти методы корёской медицины используют и сегодня.

Объединенная больница корёской медицины, известная научно-исследовательской базой, лечебно-профилактическим учреждением и центром медобслуживания в области традиционной корейской медицины, расположена в Тэдонганском районе города Пхеньяна.

В ней имеются терапевтическая, хирургическая и акупунктурная лечебницы и 4 НИИ, в том числе конституции, где добиваются больших успехов в исследовании и лечении болезней.

В прошедшие дни ее врачи, применяя методы прижигания, иглоукалывания, банки и мануальной терапии, сделали большой вклад в укрепление здоровья людей и успешно вели разные исследования для наукоемкости корёской медицины. Усовершенствовав наукоемко методы лечения трудноизлечимых болезней, они добились немало успехов в лечении ряда трудноизлечимых и хронических заболеваний, научно систематизировали и метод лечения холелитиаза, сочетая черты корёской и современной медицины, и распространили его в стране.

Они в ходе клинического исследования лечения корпуленции методом сочетания таблеток эфедры с электроиглоукалыванием, стандартизировав эти таблетки, дают большой эффект в лечении больных.

Кроме того, разработав систему прогноза и диагноза заболеваний путем оценки оттенков акупунктурных мест на ушах, они за короткое время ставят диагноз разных болезней. Итак, эту систему высоко оценивают многие больные. Разные болезни изменяют у человека оттенки кожи, в частности, акупунктурных мест на ушах. Издревле уши человека считались зрительной трубой, через которую рассматривают состояние его внутренних органов, зеркалом головного мозга и мостом, соединяющим традиционную медицину с современной.

Научный сотрудник Ким Док Юн сказал, что эта новая система своевременно и точно выявляет функциональные изменения в разных внутренних органах, которые не обнаруживаются современными медицинскими аппаратами и лабораторными анализами, определяет правильное направление лечения и повышает максимально его эффект.

В 104 году чучхе *(2015)* один иностранец, посетив Объединенную больницу корёской медицины, изумился, увидев, что эта система за менее 10 минут прогнозирует разные болезни в организме человека.

Не только это!

В этой больнице научным сочетанием нервной системы с системой кёнрак, показывающей все пути движения жизненных сил в организме, разработали электронную систему показа в фантоме акупунктурных точек, радиальных жил и нервов, что обеспечивает наукоемкость лечебных методов корёской медицины.

В ней, углубляя исследования для вечного сохранения классики корёской медицины, завершили цифрацию «Тоньи богам» и «Хяньяк чипсонбан» из трех классиков корёской медицины и подтвердили их клинический эффект. После усовершенствования системы дистанционной медпомощи в области корёской медицины ее медики регулярно проводят лекции, консультации и консилиумы с врачами корёских больниц в провинциях, что значительно повышает качество корёского медобслуживания. Из нее каждый год распространяют внутри и вне страны успехи в научных исследованиях области корёской медицины, а с 107 года чучхе *(2018)* выпускают на английском языке «Международный журнал корёской медицины».

В больнице ежегодно проводят в масштабе всей страны научную конференцию в области корёской медицины и семинары по обществам для распространения разных успехов и клинического опыта.

Ом Хян Сим.
Фото Им Чон Гука.



В кабинете дистанционной медпомощи.





Широко применяют разные лечебные методы корёской медицины.









Маршал Ким Чен Ын – политик и личность

Российское изд. «Форум»

(Продолжение, начало в № 5 – 2019 г.)

Ким Чен Ын посетил Рювонскую обувную фабрику

Маршал Ким Чен Ын посетил Рювонскую обувную фабрику, которая стала образцом в отрасли обувной промышленности страны.

На ее территории он сначала осмотрел мозаичное панно «Великий руководитель Ким Чен Ир осматривает обувь, изготовленную на Рювонской обувной фабрике» и стелу в честь этого посещения.

Лидер страны, отметив, что коллективу фабрики надо по замыслу Полководца Ким Чен Ира расширить ассортимент высококачественной и красивой обуви для народа, осмотрел обустроенный по-новому Красный уголок и зал истории развития фабрики.

Рювонская обувная фабрика была построена в ноябре 1988 года по инициативе Ким Чен Ира. Он заботился о простых людях, считая кредо своей жизни девиз «Поклоняться народу, как небу!», и отдал всю жизнь на благо корейцев. Фабрика стала первым предприятием по производству пластмассовой спортивной обуви в КНДР.

Ким Чен Ын осмотрел кроильный, швейный, обувной и пластмассовый цеха, а также – кабинет распространения достижений науки и техники, чертежную мастерскую и зал выставки продукции фабрики, ознакомился с ходом ее реконструкции и поставил задачи по росту производства и повышению качества обуви.

Маршал отметил, что на Рювонской обувной фабрике выпускают широкий ассортимент продукции, что изготовленная на ней современная и высококачественная спортивная обувь ни в чем не уступает обуви известных брендов. Он подчеркнул, что ему радостно думать о том, как дети и спортсмены будут улыбаться, надевая сделанную на этой фабрике обувь для занятий физкультурой и спортом.

Ким Чен Ын поставил перед фабрикой программные задачи и сфотографировался на память с представителями ее коллектива.

Ранцы «Сонаму»: качество и эргономичность

Продукции легкой промышленности КНДР в качестве и эргономичности могут конкурировать с лучшими образцами в мире. Особое внимание в данной отрасли уделяют товарам для детей и юношества.

Ким Чен Ын при посещении Пхеньянской сумочной фабрики был удовлетворен современными и удобными школьными ранцами, сделанными с учетом самых высоких стандартов на данную продукцию.

«Вложить в производство сумок свою душу, как матери при шитье сумок для своих детей», – эти его слова коллектив фабрики принял за эталон в производстве продукции массового спроса, особенно той, которая предназначена для детей.

ИТР отдела технической подготовки и дизайнерского отдела часто посещали школы в столице. Общаясь с учащимися, они старались найти цвет, рисунки и формы ранцев, которые понравятся им впредь.

Вкусы детей оказались разными, но фабричникам хотелось удовлетворить все их желания. По предложению технических работников несколько раз провели массовый конкурс на дизайнерские проекты.

Кабинет распространения достижений науки и техники всегда был занят рабочими, желающими изучать мировые тренды в производстве сумок и приобрести художественные знания. За год ими было выдвинуто более 110 дизайнерских проектов. С образцами ранцев, сделанных по этим проектам, технические работники направлялись в школы. Надевая их на школьников, проверяли, держатся ли лямки на плечах, хорошо ли прилегает ранец к спине, нравятся ли носителям его форма и цвет, а также слушали мнения учителей, родителей и, конечно, школьников. Чтобы узнать мнение родителей, приходилось встречаться с ними дома. Все мнения и замечания записывались.

Однако качество продукции зависит не только от дизайна и проекта. В феврале прошлого года фабрика получила задание производить ранцы для учеников начальных школ. Надо было подготовить широкий ассортимент продукции, разнообразной по форме и цвету, и исключить модели, не отвечающие современным требованиям.

Началось массовое движение за техническое новаторство для освоения оборудования рабочими и повышения их квалификации. В итоге, был разработан и применен сушильный аппарат для набивного процесса, повысилось и качество печатных рисунков. Также удалось освоить лазерную закройную машину и ускорить ход закройки.

Качество и прочность готовой продукции проверяли очень строго, учитывая особенности детей, их активность.

Директор фабрики Ким Ын Чжон объяснила:

«Ранцам дали название «Сонаму *(сосна)*» от пожелания нашим детям вырасти крепкими и стойкими так, как сосны, которые неизменно зеленеют и летом, и зимой».

Ранцы «Сонаму» получили высшую премию на Общереспубликанской выставке ранцев и учебных принадлежностей школьников и высокую оценку на XXVIII Общереспубликанской выставке товаров народного потребления.

Из них пять видов были удостоены медали «За высокое качество «15 декабря», которой награждается товар, имеющий мировую конкурентоспособность.

Реконструировав Пхеньянскую косметическую фабрику

В последнее время популярна косметика с маркой «Ынхасу», выпускаемая на Пхеньянской косметической фабрике. Крем против старения кожи, средство тонизации волос, отбеливающий лосьон, фиксатор волос и другие товары фабрики отличаются высоким лечебно-профилактическим и косметическим эффектом.

В прошлом на фабрике, введенной в эксплуатацию в апреле 1962 года, производили крем, лосьон, туалетную воду, шампунь, бриолин и другие виды косметики согласно вкусам и потребностям населения.

Недавно фабрика реконструирована и модернизирована, и сейчас она превратилась в крупное предприятие по производству косметики.

Общая площадь ее застройки – около 30 тысяч кв. м. На фабрике внедрены технологии производства базовых, декоративных и очищающих косметических средств и по выпуску емкостей для них. Все производственные технологии, начиная от смешивания сырья и кончая упаковкой продукции, автоматизированы и поставлены на поточную линию. Согласно особенностям косметической фабрики все места производства изолированы от коридоров стеклянными перегородками, по-новому оборудован гигиенический проход, установлен высокоэффективный кондиционер, обеспечивается стерильность производственных процессов. Разные производственные технологии, сертифицированные системой контроля за качеством продукции *(GMP)*, оборудованы экструдером, инжектором, машиной для напыления, упаковочными автоматами и другими машинами.

Ким Чен Ын руководил на месте работой модернизированной Пхеньянской косметической фабрики, ставшей лидером отрасли, образцовым предприятием.

Он осмотрел мозаичное панно «Изготавливать лучшую косметику для нашего народа» с изображением Полководца Ким Чен Ира и по-новому оборудованные Красный уголок революционной славы и зал истории развития фабрики.

Внимательно рассматривая фотоснимки, на которых запечатлен Полководец при посещении Пхеньянской косметической фабрики в августе 2003 года, Ким Чен Ын сказал, что если бы наш Полководец побывал на этой фабрике сегодня, он бы очень обрадовался, увидев современное модернизированное и реконструированное предприятие. Он подчеркнул, что трудовой коллектив должен никогда не забывать его указаний, данных в день посещения Пхеньянской косметической фабрики – производить больше качественной косметики мирового уровня для корейского народа.

Ким Чен Ын осмотрел фабрику, включая пункт управления объединенным производством, цеха по выпуску косметики, мыла и емкостей для них, чертежную мастерскую, НИИ косметики, лабораторию анализа косметики, зал распространения достижений науки и техники и зал выставки продукции фабрики. Он уяснил ход реконструкции фабрики и дальнейшей модернизации производства, состояние научных исследований и методы контроля над качеством продукции.

Он был удовлетворен не только широким ассортиментом и высоким качеством продукции Пхеньянской косметической фабрики, но и разнообразием дизайна упаковки. Он с радостью подчеркнул, что теперь наши женщины получат косметику мирового уровня, произведенную на модернизованной фабрике по инновационным технологиям на экологически безопасном и энергосберегающем оборудовании.

Ким Чен Ын выдвинул перед фабрикой программные задания по завершению модернизации процесса производства второго этапа.

Лидер страны выразил уверенность, что работники Пхеньянской косметической фабрики новаторски решат все вопросы, встающие в производстве косметики мирового уровня для народа, и сфотографировался на память с представителями ее трудового коллектива.

Агентство обмена инновационными биотехнологиями

Агентство обмена инновационными биотехнологиями находится у подножия живописной сопки Мунсу. Агентство занимается техническим сервисом и продажей конкурентоспособных на мировом рынке интеллектуальных биотехнологических изделий.

Сфера его научных интересов широка: анализ порядка расположения генов, проектирование, разработка и проверка биотипов, техника выделения и очищения нуклеиновой кислоты и белков, различные технологии выведения породистых животных, тканевых культур хозяйственных растений и др.

Пользуются хорошей репутацией разработанные в Агентстве новые методы плодоводства, такие, как техника эксплантации подвойных и привойных сортов низкорослой яблони, метод проверки на наличие вируса у низкорослой яблони с помощью молекулярного индикатора, метод разведения рассад путем загущенной посадки.

Научные сотрудники Агентства, используя достижения биотехнологии, наладили массовое производство хозяйственных растений, в том числе остроконечной хурмы, розы, солодки и володушки.

В Агентстве также производят медикаменты с маркой «Танби». Например, тонизирующее средство при тромбозе, инъекции от тромбоза, кроветворные гормональные таблетки с питательными веществами, противоопухолевые препараты, улучшающие функции иммунной системы, биоактивные вещества, инсулин и другие медикаменты и биодобавки, полезные для здоровья человека.

Агентство активно проводит с зарубежными странами совместные исследования и научный обмен, работы по техническому обслуживанию, разработке и передаче технологий.

(Продолжение следует.)

«Больше и желать нечего»

Когда спортсмены и спортсменки завоевывают золотые медали на международных соревнованиях, люди, наверное, не думают о врачебном контроле научных сотрудников спортивной медицины.

Научная сотрудница врачебного контроля Пэ Гён Чхун в Спортивном обществе Хамхынского железнодорожного управления, сказала:

«Сегодня я крайне обрадовалась, узнав, что Ли Се Гван опять занял первое место на международном соревновании».

Цветовод и «исследовательница абрикоса»

Все знакомые Пэ Гён Чхун, особенно, спортсмены и спортсменки, учтиво называют ее «исследовательницей абрикоса», поскольку она разработала более 20 функциональных питательных продуктов из богатых в стране абрикосов.

Более 30 лет назад она была цветоводом озеленительного предприятия в уезде Тэхын провинции Южный Пхёнъан. Как-то она, сажая привезенные из города Хвэрёна саженцы белого абрикоса, подумала, почему хвэрёнцы считают его полезным для долголетия.

Эта мысль долго не покидала ее голову. Чтобы выяснить причину, она прочитала много книг по истории, географии и медицине в уездной библиотеке и даже, получив отпуск, поехала в Народный дворец учебы в Пхеньяне. Но она вопреки желанию не могла найти ответ.

Одни поддерживали ее, а другие скептически говорили:

«Всем известно, что абрикос полезен для здоровья. Она напрасно старается раскрыть его тайну».

Тогда они и не представляли себе, что в недалеком будущем чуть более 20-летняя девушка Гён Чхун, хотя не окончила вуз, станет «исследовательницей абрикоса».

Выкованное своими руками счастье

Скромное желание Гён Чхун узнать тайну абрикоса не угасало даже и после замужества.

В пору созревания абрикосов она готовила из них тянучки, применяя ячменный солод. Этот метод она усовершенствовала после десятков неудач. Абрикосные тянучки играли немаловажную роль в укреплении здоровья мужа и детей. И односельчане стали перенимать у нее способ их приготовления. Когда они говорили ей, что, кушая постоянно абрикосные тянучки, не страдают из-за простуды и расстройства желудка, она испытывала большую радость.

С течением времени в ее душе росла патриотическая воля беречь и охранять каждую травинку, каждое деревце нашей Родины. Итак, осознав важность этого дела, она стала как бы внештатной «исследовательницей», изучая физиологию человека и биохимию.

В ходе исследований ей удалось узнать, что в народе знают много лечебных эффектов абрикоса, и их можно разделить в основном на 4 свойства – асептическое, кровоочищающее, тонизирующее и снимающее усталость. Она выяснила, что его мякоть в сравнении с другими фруктами содержит много лимонной кислоты, стимулирующей прочность двигательных функций и снятие усталости у человека.

«В юные годы я спросила у матери, – сказала дочь Пэ Сун Им, – неужели ей так интересно исследовать абрикосы, хотя никто не поручал ей это. А мама сказала мне, что желаемая работа сладка, как мед».

Спустя 20 с лишним лет

Пэ Гён Чхун, продолжая исследовать абрикосы, выяснила, что абрикосы положительно влияют на сохранение перед соревнованиями лучшего физического состояния и снятие усталости у спортсменов, всегда испытывающих большую физическую нагрузку.

Итак, она стала научной сотрудницей врачебного контроля в Спортивном обществе Хамхынского железнодорожного управления.

Разработанные Гён Чхун средства для снятия усталости по сравнению с иностранными средствами проявили заметно преимущество на тренировках и соревнованиях спортсменов и спортсменок. Они получили хорошую оценку и в других спортивных обществах страны.

Пэ Гён Чхун вместе с дочерью, которая после окончания Хамхынского мединститута участвует в исследовательской работе матери, разработала олигосахарид абрикоса, на основе чего создала более 20 видов функциональных питательных продуктов.

Красивые цветки и вкусные плоды абрикоса появляются в одно время, но разработанные ею вместе с дочерью продукты постоянно способствовали укреплению здоровья многих людей.

Олигосахарид абрикоса получил особую оценку на Пхеньянской международной выставке оздоровительных продуктов и достижений спортивной науки и техники, Общереспубликанской выставке достижений спортивной науки и техники и других выставках. Он получил и патент КНДР.

Недавно Пэ Гён Чхун опубликовала научную статью о роли олигосахарида абрикоса в повышении антиоксидантного свойства, темпов, силы и выносливости спортсменов и спортсменок. Ее работу поддержали многие специалисты. И немало людей прогнозировало, что она скоро, как и ее дочь, защитит ценную диссертацию.

Однако Пэ Гён Чхун, отрицательно качая головой, сказала, что ей больше и желать нечего, если ее успехи в исследовании абрикосов внесли вклад в дело победы наших спортсменов и спортсменок.

Ён Ок.
Фото Ким Чхун Хёка.

Пэ Гён Чхун вместе со спортсменами *(пятая справа, середина января 2020 г.)*.





Пэ Сун Им за исследованием абрикоса.



Глубоко изучают научные материалы.

Элементарные знания

«Хончхоньи»

«Хончхоньи» как небесный глобус для астрономических измерений создан в нашей стране в период средневековья. На его сферической поверхности были изображены неподвижные звезды, созвездия, экватор, эклиптика, экваториальные координаты и др.

«Хончхоньи» назывался также и «Хоньи».

В астрономической книге «Игичжипсор», изданной в середине XIX века в нашей стране, написано, что с помощью «Хончхоньи» определяли величины 19 астрономических объектов, включая экватор на небесной сфере, эклиптику, горизонт, направление север-юг, высоту Северного полюса, время восхода и захода Солнца и его положение, 24 сезона сельскохозяйственного года и др.

Самым известным среди «Хончхоньи» был металлический небесный глобус, изготовленный в 1433 году Чон Чхо, Пак Ёном, Ким Чином, Ли Чхоном, Чон Рин Чжи и другими учеными и техниками. По историческим данным, определенные им величины астрономических объектов почти совпадают с показателями в современной астрономии.□

«Невидимый учитель»



Чан Дэ Гир.

Наверно, книги с иллюстрациями любят все дети без исключения.

Они не хотят расстаться с интересными детскими книгами с иллюстрациями персонифицированных животных и растений, дивных, таинственных явлений и жизнью разных людей. И такие иллюстрированные книги считаются близкими спутниками в жизни детей.

Заслуженный журналист Издательства учебно-педагогической литературы Чан Дэ Гир отдает свой талант и энтузиазм делу их издания.

С детства он имел склонность к рисованию, а в 5-летнем возрасте удивил многих людей, живо нарисовав разные автомашины. Итак, он полюбил детские книги и решил стать в будущем их иллюстратором.

Чан Дэ Гир прилагал все усилия к реализации своей мечты. После окончания Пхеньянского института изобразительных искусств он издал свою первую книгу «Заяц и слон», а затем еще несколько детских книг, включая «И ты, и я, ха-ха-ха» *(10 серий)*, «Смех и ум» *(2 серии)*.

Для него повседневная жизнь детей была источником богатого материала для творчества. И он часто посещал детсады, дружил с их воспитанниками, тщательно изучал, что они любят, что хотят делать и видеть. А всплывшие в ходе таких изучений его мысли отражались в содержании, текстах и рисунках детских книг.

Однажды Чан Дэ Гир, беседуя с детьми, удивился тому, что они уже в 6-, 7-летнем возрасте знают не только знаменитых патриотов-военачальников и исторических лиц нашей страны, но и мировых ученых и их открытия. И он стал раздумывать о своей творческой работе, в которой делал упор на познавательное воспитание сравнением доброты и зла, красоты и уродства, правды и лжи. В конце концов, он пришел к выводу, что детские книги должны стимулировать процесс познавательного восприятия и развития умственных способностей детей.

Вспоминая то время, он сказал:

«Тогда мне хотелось составить детские книги, показывающие новым поколениям интеллектуальный мир, созданный человечеством».

Изучая книги, подходящие психологии детей и стимулирующие у них развитие приметливости и смышлености, он уделил все силы составлению иллюстрированных книг для их умственного развития.

Следовало и ему научиться многому, и он, если появлялись необходимые материалы, откладывал все дела и ехал за ними.

Дэ Гир для усвоения разных глубоких знаний прочитал много книг, включая Большую корейскую энциклопедию, Большой словарь корейского языка, Энциклопедию животного мира и Атлас Кореи.



В его успехах кроется и помощь отца.

Кроме того, он учился составлять и редактировать детские книги на компьютере, старался овладеть и иностранными языками.

Поставив необычную цель, он подряд составил полезные для умственного развития и эмоционального воспитания детей книги «Умственное развитие детей» *(20 серий)*, «Хочется узнать все» *(10 серий)*, «Я делаю все сам» *(32 серии)*.

Чан Дэ Гир взял на себя составление, редактирование, оформление обложки и рисунков 10 серий интеллектуальной книги «Знаете ли?» с иллюстрациями и других детских книг для умственного развития детей. Юмористические рисунки и интересные сказки в них дали большую помощь детям в развитии их умственных способностей.

Не удовлетворяясь этими книгами, он расширил диапазон своей творческой работы и написал 10 серий книги «Легкие для сбора трехмерные игрушки», способствующие повышению способностей детей к воображению и композиции.

Он составил своими руками сотни книг с детскими сказками и материалами для умственного развития детей, послал их в дома ребенка и детдомы-сады в Пхеньяне и на периферии.

Он составил около 350 видов детских книг, о чем мало кто знает. Дети по несколько раз в день читают интересные иллюстрированные книги, но не обращают внимания на его имя, написанное на последней странице.

Но Чан Дэ Гир с большой гордостью за свою работу «невидимым учителем» проявляет в ней высокую ответственность.

Пён Чин Хёк.
Фото Ким Ган Му.

Часть его работы.









Облака вокруг пика Чипсон в горах Кымган. *Фото Ли Чхун Сона.*

Самчжиганцы стремятся к наукоемкому земледелию



С целью собрать богатый урожай.

Чтобы передать зарубежным корейцам вести из их родных краев, я посетил село Самчжиган в уезде Чэрён провинции Южный Хванхэ, где родился живущий в Калифорнии США кореец Ли Гван Сик.

Название села Самчжиган произошло оттого, что оно находится в том месте, где текут река Чэрён, речки Ынпха и Рёнсу.

Мне хотелось быстрее передать Ли Гван Сику вести о переменах в его родном краю, но я невольно приостановился у входа в село, которое, изменившись неузнаваемо, напоминало красивую картину.

Чувствовалось стремление самчжиганцев к обустройству своего родного села в социалистическую культурную деревню. Не случайно говорят, что их сельхозкооператив достойно стоит в авангарде всей страны.

Ровный гул двигателей тракторов отвлек меня от размышлений, и я увидел простирающуюся вдаль от села равнину Намури.

Трактора с навозом в прицепе ездили по упорядоченным полям, а кооператоры сноровисто разбрасывали навоз на полях.

В зимние холода замерзло все сущее на земле, но в душе самчжиганцев, ведущих подготовку к полевым работам в этом году, наверно, уже настала богатая осень.

Я встретился с членами пятой бригады, отдыхающими в час перерыва. Они гордились тем, что в прошлом году заняли первое место в сельхозкооперативе, значительно увеличив объем производства зерна и в неблагоприятных природно-климатических условиях. Услышав это, я пожалел, что не смог увидеть в прошлом году богатого урожая на полях.

Бригадир Им Нын Ир сказал, что залог всех успехов крепко связан, прежде всего, с научным методом ведения земледелия.

Чтобы подробнее познать о наукоемком земледелии в сельхозкооперативе, я вместе с ним направился к зданию с кабинетом распространения достижений сельскохозяйственных наук и техники.

На первом этаже здания имелись аналитические лаборатории, а широкий кабинет на его втором этаже был оснащен компьютерами и другими установками.

В нем через информацию, полученную из установленных на полях камер слежения, с помощью компьютера, проектора и дисплея в реальном времени наблюдая за ходом вегетации сельскохозяйственных культур, возникновения болезней и вредителей-насекомых, своевременно принимают необходимые технические меры. А новейшие метеорологические приборы передают в компьютеры данные о состоянии температуры, влажности, направления и скорости ветра, осадков и других явлений. В компьютерах есть база данных о научном измерении и общем анализе процессов вегетации сельскохозяйственных культур, уходе за ними сообразно особенностям их вида и выращивания, технических занятиях и учебных часах, устроенных по процессам полевых работ. Все это оказывало большую помощь кооператорам в земледельческих работах.

Популяризатор передовых методов земледелия Чха Ын Чхор сказал, что в прошлом в кабинет приходили лишь некоторые администраторы и агрономы, но сейчас многие кооператоры знакомятся в нем с передовыми сельскохозяйственными знаниями. Он с гордостью добавил, что сейчас более чем 100 кооператоров учатся в факультетах дистанционного обучения Пхеньянского сельскохозяйственного института и других вузов.

Во время осмотра разных бригад все кооператоры при встрече со мной говорили, что, не зная науки и техники, нельзя правильно вести земледелие и собрать хороший урожай.

Хванбо Ён Чхор из седьмой бригады сказал, что в прошлом году внесли на рисовые и суходольные поля органические комбинированные удобрения, определив их объем на основе научного анализа почвы, и это привело к расширению производства зерновых.

Все кооператоры, став хозяевами наукоемкого земледелия, ведут все полевые работы на научной основе.

С давних пор самчжиганцы из поколения в поколение занимались земледелием на равнине Намури. Не исключением был и Ли Гван Сик, наверное, и он вместе с родителями до кровоподтека на плечах тянул соху. Если бы он сегодня посетил свой родной край, то, наверное, с радостью шагал бы по плодородной земле в социалистической культурной деревне.

На землю спускались сумерки, и в окнах жилых домов в селе засветились яркие огни.

Чон Рён Чжин,
Фото Ли Ын Бёра.



Для повышения плодородия почвы.

Наблюдают через компьютер за ходом земледелия.





УЧИТЕСЬ КОРЕЙСКОМУ ЯЗЫКУ!

Времена

Времена выражаются окончаниями времени.

Окончаниями времени называются такие окончания, которые обозначают отношения между временем, когда идёт речь, и временем, когда осуществляется действие.

Отношения двух времен выражаются при помощи присоединения окончания времени к предикативным словам.

Времена, выражаемые окончаниями времени, называются абсолютными.

1. Настоящее время

Настоящее время обозначает действие или состояние, осуществляемое в момент речи. Оно обозначается нулевым окончанием, т.е. без окончания времени.

Например:

– 렬차는 달립니다.

(рёльчханун таллимнида)

поезд бежит

Поезд мчится.

Примечание:

Говорящий обращается к старшему.

달립니다 (таллимнида) *бежит* от глагола 달리다 (таллида) *бежать*

달리 + 다 бежать

(талли да)

달리 (талли) — *основа*

다 (да) — *окончание*

달리 + ㅂ니다

(талли мнида)

ㅂ니다 (мнида) — *конечное повествовательное окончание глагола в высокой степени вежливости*

После стяжения слога 리 (ли) и звука ㅂ (б)

달립니다 (таллимнида) бежит

В конечной повествовательной форме 달립니다 (таллимнида) *бежит* от глагола 달리다 (таллида) *бежать* нет окончания времени.

– 렬차는 달리오.

(рёльчханун таллио)

поезд бежит

Поезд мчится.

Примечание:

Говорящий обращается к равному.

달리오 (таллио) *бежит* от глагола 달리다 (таллида) *бежать*

달리 + 다 бежать

(талли да)

달리 (талли) — *основа*

다 (да) — *окончание*

달리 + 오 бежит

(талли о)

오(о) — *конечное повествовательное окончание глагола в средней степени вежливости*

В конечной повествовательной форме 달리오 (таллио) *бежит* от глагола 달리다 (таллида) *бежать* нет окончания времени.

– 렬차는 달린다.

(рёльчханун таллинда)

поезд бежит

Поезд мчится.

Примечание:

Говорящий обращается к младшему.

달린다 (таллинда) *бежит* от глагола 달리다 (таллида) *бежать*

달리 + 다 бежать

(талли да)

달리 (талли) — *основа*

다(да) — *окончание*

달리 + ㄴ다

(талли нда)

ㄴ다 (нда) — *конечное повествовательное окончание глагола в низкой степени вежливости*

После стяжения слога 리 (ли) и звука ㄴ (н)

달린다 (таллинда) бежит

В конечной повествовательной форме 달린다 (таллинда) *бежит* от глагола 달리다 (таллида) *бежать* нет окончания времени. □

Отстаивая национальные права и достоинство

В этом году настанет 65-летие Ассоциации корейских граждан в Японии *(Чхонрён)*.

Основание Чхонрёна было значительным событием, вызвавшим новый поворот в движении корейцев в Японии и решении их судьбы.

До ее основания движение корейцев в Японии оказалось перед альтернативой жизни и смерти, как бы дрейфующее в океане судно. Национальный шовинизм японских властей усилил презрение, дискриминацию, угнетение и репрессии против корейцев в Японии, а погрязшие в низкопоклонстве и национальном нигилизме подонки мешали корейцам в Японии вести борьбу за национальные права.

Именно в это время великий вождь Ким Ир Сен выдвинул линию на то, что корейские соотечественники в Японии, хотя живут на чужбине, должны твердо придерживаться позиций чучхе и активно развертывать патриотическое движение на благо своей Родины и нации. Итак, 25 мая 44 года чучхе *(1955)* была основана Ассоциация корейских граждан в Японии как нового типа организация зарубежных граждан.

Основание Чхонрёна привело к коренным переменам в движении корейцев в Японии.

В местах их проживания создавали, расширяли и укрепляли разных ступеней организации корейцев в Японии, а также активизировали массовое движение за демократические национальные права достойных зарубежных граждан суверенного государства.

Корейские соотечественники разоблачали и сокрушали посягающие на их национальные права интриги реакционных сил, включая фабрикацию «Закона о порядке выезда и въезда» и «Закона учебных заведений иностранцев», принуждение к «заявлению о праве на постоянное жительство» и натурализации, и отстаивали право граждан КНДР и все национальные права.

Отстаивая право на репатриацию, они расширяли путь к посещению исторической родины и поездке в третьи страны.

Наряду с этим Чхонрён придавала большое значение национальному образованию, для развития которого установила стройную систему обучения, охватывающую все учебные заведения – от начального до высшего.

В условиях усиления прессий японских властей против национального образования в Чхонрёне приняли меры, чтобы новые поколения непрерывно отстаивали и прославляли учебные заведения корейцев, которые старшие поколения отстояли борьбой за образование от 24 апреля.

Чхонрён прилагает большие усилия к тому, чтобы в наших учебных заведениях обращали глубокое внимание на преграждение происков японских реакционеров для ассимиляции и натурализации корейцев, на воспитание для развития культуры и традиций нашей нации. В итоге, новые поколения ценят и отстаивают национальные черты.















Все корейские соотечественники, считая дело национального образования важнейшим вопросом охраны артерии движения корейцев в Японии, проявляют патриотические чувства.

Прошлогодние практические действия корейцев в Японии за отстаивание национального образования и национальности сообщества корейских соотечественников вписаны славной страницей в историю.

Японские власти, не довольствуясь запретом выдачи пособий корейским школам, исключили детсадовские группы корейских школ из объекта «бесплатного воспитания и охраны детей дошкольного возраста».

В связи с этим корейские соотечественники в Японии, осознав, что защита, укрепление и развитие национального образования связаны с существованием Чхонрёна, дальнейшим успехом патриотического дела и отстаиванием суверенности и достоинства КНДР, в разной форме вели борьбу в знак протеста, включая большие митинги и демонстрации.

Чхонрён по случаю предстоящего в ноябре этого года «Слета представителей отделений Чхонрёна – 2020» *(III слет в новый золотой период)* форсирует работу по укреплению своих филиалов, отделений и первичных организаций надежной опорой, полной любви к Родине и нации.

Сегодня корейские соотечественники крепят решимость отдать все свои силы в борьбе за открытие нового золотого периода в движении корейцев в Японии.

Ким Ри Чжон.





Более 40 лет в мире педагогики и исследований



Кан Чон Чжин.

«Я уже в старом возрасте, и воспоминания о прошлом вызывают у меня волнение», – сказал Кан Чон Чжин, работающий преподавателем на кафедре автоматики факультета автоматики в Пхеньянском машиностроительном институте.

Кан Чон Чжин затем погрузился в воспоминания о своей жизни, прошедшей в мире педагогики и научных исследований.

Он родился в 36 году чучхе *(1947)* в китайском городе Гирине. Его как круглого отличника по окончании начальной школы зачислили без экзаменов в начальный класс полной средней школы при Шэньянском институте *(тогда)*.

Чон Чжин в 51 году чучхе *(1962)* репатриировался из Китая. На Родине служил в армии, а после демобилизации поступил в Пхеньянский машиностроительный институт, где специализировался по автоматике. После окончания института он, став преподавателем в родном вузе, реализовывал свои мечты и надежды.

«Обучение студентов, разумеется, моя основная обязанность как преподавателя, но, с другой стороны, думаю, мне надо нести ответственность и за прогресс отечественной промышленности автоматики», – сказал он и свою твердую решимость доказал на практике.

Ведет занятие в лаборатории *(первая декада февраля 2020 г.)*.



Читая лекции, он прилагал непрерывные усилия и к исследовательской работе, в результате чего добился больших успехов для осуществления автоматизации на предприятиях.

Кан Чон Чжин в 1980-е годы исследовал, в основном, технические вопросы, требовавшие срочного решения в классификации и контроле качества полупроводников и интегральных схем. Разработанный им аппарат контроля над специфичностью полупроводников и интегральных схем дал возможность точнее систематизировать элементы автоматики, что стало технической помощью в развитии отечественной промышленности автоматики и обобщении этой области.

Он вместе с коллегами решил многие вопросы, связанные с модернизацией производства на предприятиях. Достижения в их исследовательских работах, содействуя расширению производства, дали и экономическую прибыль.

Чон Чжин считал, что научное исследование схоже с построением дома. Как дом начинают строить с фундамента и возводят, не пропуская ни одного кирпича, так следует вести и фундаментальные исследования, проявляя искренность и практичность в изучении науки. Полученные им свидетельства наглядно говорят, сколь много успехов он добился в неустанных научных исследованиях.

Не удовлетворяясь достигнутыми успехами, он своей важнейшей задачей поставил перед собой подготовку способных кадров и повышает ответственность педагогом.

Его ученик – завкафедрой автоматики Ли Мён Хо сказал:

«Не могу и поныне забыть, как он четко и ясно читал нам лекции. К тому же я на своем опыте многолетней работы преподавателем познал, сколь много усилий требуется для подготовки таких лекций».

Кан Чон Чжин испытывает самую большую радость, когда находится со студентами, и считает, что важно научить их работать самоотверженно, отдавая всего себя ради могущества и развития Родины.

Он сказал:

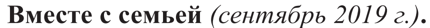
«Я каждый раз, когда встречаюсь с полным ожиданий взглядом и довольным видом учеников, испытываю прилив новых сил. Это, думаю, отражает их признание и доверие мне и родному вузу».

В свое время он в течение более 40 лет работал преподавателем, завкафедрой и деканом. В эти долгие годы он составил много учебников и пособий, включая «Автоматическое измерение механического количества» и «Интеллектуальное управление», вырастил 3 докторов наук и 9 магистров наук.

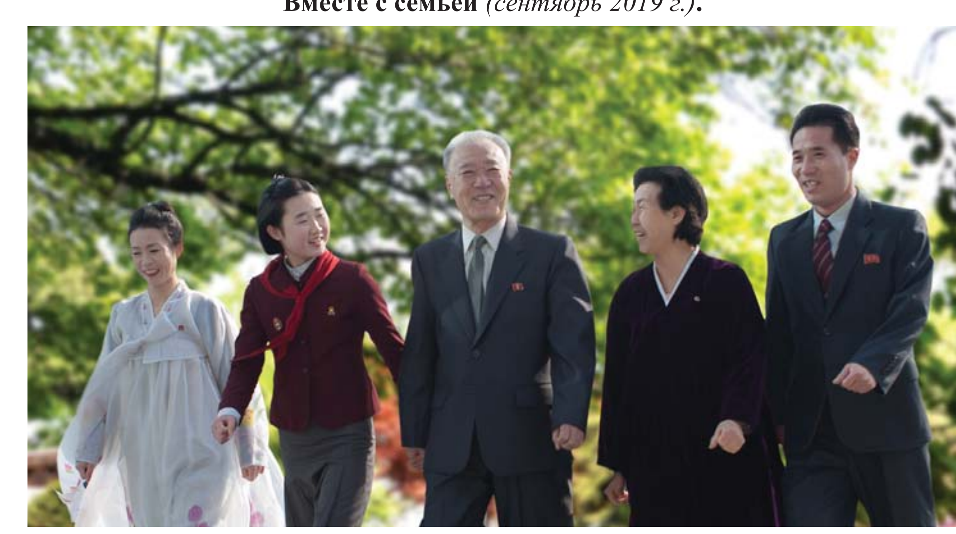
Его ученики сегодня, став ядром области промышленности автоматики, работают руководящими кадрами крупных предприятий, заведующим кафедрой, деканом и др.

Ему перевалило за 70 лет. В Китае живут его сестры. Во время практики в Тунцзиском институте Шанхая он встретился с сестрами, одноклассниками начальной школы, начального класса полной средней школы, у которых его жизнь вызвала большое впечатление.

Пён Чин Хёк.
Фото Ким Гым Чжина.



Вместе с семьей *(сентябрь 2019 г.)*.



Широкомасштабная и комплексная система здравоохранения

Недавно один кореец, живущий в США, в своей статье «В Корее не хватает только птичьего молока» писал: «В ней нет ни магнатов, ни роскоши, ни упадка, ни низкопоклонства, ни бомжей. Наоборот, там имеется много хорошего, включая свой чистый незаимствованный язык, культуру, бесплатные жилье, обучение и лечение».

Дорогие читатели! Давайте, прежде всего, ознакомимся с системой бесплатного лечения в КНДР.

В ней систему всеобщей бесплатной медпомощи ввели с января 42 года чучхе *(1953)* – в разгаре Отечественной освободительной войны. И принятие этих мер не в мирные, а военные дни превосходит все понятия.

Впоследствии в КНДР ввели систему полного и всеобщего бесплатного медобслуживания, гарантирующую бесплатность всех форм медпомощи, и непрерывно увеличивали государственные ассигнования в область здравоохранения.

В начале 1980-х годов в госбюджете КНДР на здравоохранение израсходовали в 112 раз больше средств, чем в конце 1940-х годов. В центре, всех провинциях, городах *(районах)*, уездах и селах были построены народные больницы со стройной системой медобслуживания, а до конца 101 года чучхе *(2012)* создали систему дистанционной медпомощи, которая соединяет центральные больницы с народными больницами на периферии.

Согласно курсу партии на профилактическое направление врачи охраняют здоровье жителей, ведя лечебно-профилактическую работу на вверенных им участках. И это уже стало давним фактом в КНДР. Принятые в области здравоохранения меры позволяют всем людям без исключения, не платя ни гроша, получать разную медпомощь, в том числе медосмотр и профилактические прививки.

Не случайно, что в одной газете за рубежом о КНДР писали:

«В этой стране люди, наслаждаясь счастьем в апогее счастья, даже и не знают о плате за лечение, которая возмещается за счет социальных мер государства».

В КНДР, спокойно выделяя большие средства на развитие здравоохранения, непрерывно увеличивают их сумму.

В середине XX века в ней резко снизилась смертность населения, а в течение чуть более 20 лет – с 49 года чучхе *(1960)* до начала 1980-х годов – средняя продолжительность жизни людей возросла от 58,3 до 74 лет, т. е. на 15,7 года. Это сравнительно высокий показатель, чем в странах Запада, где в тот же период он равнялся 2,0 – 2,2 года. Стало быть, в КНДР всего за полвека средняя продолжительность жизни возросла вдвое, на что в капстранах потребовалось 1 – 2 века.

В КНДР продолжают уделять большие силы развитию здравоохранения. В последние годы в городе Пхеньяне построены оснащенные по последнему слову техники НИИ онкологии молочной железы при Пхеньянском роддоме, Одонтологическая больница «Рюгён», Детская больница «Окрю», Объединенная офтальмологическая больница «Рюгён» и др., а на перифериях реконструированы разные больницы, что значительно повысило качество медобслуживания в стране.

Несколько лет назад ВОЗ оценила: «В КНДР добились больших успехов в общем состоянии здоровья населения и области фундаментальной медицины. В ней создана широкомасштабная и комплексная система здравоохранения. Там передовая система участкового медобслуживания, повышая коэффициент эффекта профилактических прививок, способствует укреплению здоровья матерей и детей».

Члены делегации во главе с начальником бюро Юго-Восточной Азии ВОЗ говорили, что за короткое время в КНДР создана система дистанционной медпомощи из центра всем провинциям и городам, а из них – районам и уездам, и это возможно только в ней.

Кстати сказать, в мире немало и таких капстран, где во всю мочь шумят об «обществе всеобщего благосостояния» и правах человека, но там простым гражданам, если заболеют, из-за колоссальной платы за лечение суждено умереть, не перешагнув даже и порога больницы.

Япония считается в мире одной из тех стран, где наиболее дорога плата за медпомощь. В ней врачи под разным предлогом, проводя ненужные медосмотры, анализы и операции, обкрадывают больных. Итак, из-за запоздавшего лечения болезни там так высок показатель смертности больных, что люди боятся ездить в больницу.

В настоящее время во многих странах люди обычно тратят сотни US$ за день лечения в больнице. За осмотр надо платить US$ 100, за удаление одного зуба – US$ 500, за день срочной помощи в стационаре – более US$ 1000, за операцию при обычном аппендиците – десятки тысяч US$, а за операцию на сердце или головном мозге – колоссальную сумму денег.

В ней на словах-то осуществляют «медицинское страхование», но на деле большинство трудящихся, не имея денег, не может застраховаться, так что и не думает лечить болезни.

Различающиеся реально друг от друга системы здравоохранения ясно свидетельствуют, какое идеальное общество желает построить в будущем человечество.

Собкор.

На что нацелен грабеж корейских фарфоров?

Корейский фарфор, имеющий долгую историю, широко известен и в наших соседних странах.

В первой половине прошлого столетия японские империалисты, оккупировав Корею, разрушили и ограбили много ее культурных ценностей. Из них в большинстве были разнообразные корейские фарфоры, изготовленные в разные периоды истории Кореи.

В целях их грабежа японские агрессоры повсюду в Корее без разбору совершали разрытия и ограбления. В то время их злодейства в грабеже фарфоров были такими разбойническими, что они среди бела дня разрывали могилы наших предков, к которым корейцы относятся с благоговением. Из-за их бешеного грабежа всякими средствами и способами были полностью разрыты и превращены в груду развалин гробницы периода государства Корё. В ходе своих злодеяний японские оккупанты награбили несколько миллионов корёских фарфоров, закопанных при похоронах с вещами покойника.

В книгах о корёском фарфоре, изданных в то время, отмечено, что все фарфоровые изделия, находящиеся у японцев, раскопаны таким способом.

В авангарде грабежа фарфоров стояли главари японских агрессоров, в том числе генеральный резидент и генерал-губернатор в Корее.

Главарь агрессии против Кореи Ито Хиробуми награбил множество корейской керамики и тайно перевез их в Японию. А первый генерал-губернатор в Корее Тэраути построил в родном краю «корейский павильон», где сохранял тысячи награбленных в Корее культурных ценностей. Среди них немало было и корёских фарфоров, раскопанных тайно в могилах периода государства Корё.

По их примеру, из Японии через море пробрались в Корею всякие подонки, которые начали наперегонки грабить корейские керамики.

Японские оккупанты жестоко отнимали у корейцев керамики, находящиеся даже на кухне и в складах их домов. Итак, тогда в домах простолюдинов в окрестностях Пхеньяна не осталось даже ни одной бутыли под масло и, в конечном счете, исчезли все керамики.

Один японец, под предлогом закупки реликвий для открытия музея грабил корейские керамики и сбывал их на аукционе. А другой японский мошенник нагло открыл выставку корейских керамических изделий, тайком раскопанных в могилах. По словам директора некого японского художественного клуба Сасаки, аукционы открывали лишь ночью, выставляя корёские керамики в ивовой корзине, обмазавшиеся снаружи комочками земли. А торгаши мололи, что это, мол, археологические находки из Кэсона. Эти факты говорят, что японские злодеи наперебой разрывали могилы периода государства Корё, а награбленные там корёские фарфоры сразу же сбывали на аукционе.

Они грабили корёские фарфоры не от их художественной и археологической ценности, а с целью разрушить превосходную культуру корейской нации, тем самым в сердцах ее членов искоренить чувство национальной гордости и достоинства.

Злодейства японских империалистов, грабивших корейские фарфоры невиданными в истории способами, в небывалом масштабе, дают урок, что с японскими империалистами, применявшими всяческие средства для ликвидации древней истории и культуры Кореи, следует свести счет и по истечении сотен и тысяч лет.

Собкор.

Элементарные знания

Какая пища полезна для здоровья людей старше 40 лет

Людям старше 40 лет при ожирении, гипертонии и болезни сердца полезно кушать много рыбы, моллюсков и морской съедобной травы.

С давних времен они как дары моря были значимым источником обеспечения людям белков и кальция. Белки в рыбах и моллюсках, включая иваси, сельдь, сайру, устрицы, мидию и приморский гребешок, содержат множество незаменимых аминокислот.

В рыбе содержится много также и ненасыщенной жирной кислоты – линолевой кислоты. Она сдерживает прирост холестерина, что позволяет предотвратить артериосклероз и болезни сердца.

Моллюски, содействуя устранению токсических веществ из организма человека, содержат противораковые ингредиенты. Говорят, что, кушая много моллюсков, можно предотвратить заболевания раком.

В морской съедобной траве содержатся йод и разные минеральные вещества. При недостатке йода в организме человека настает дефицит гормонов щитовидной железы, что ослабляет ее функцию и ускоряет старение. Не случайно, что обычно в рыбацких поселках много долгожителей. □

Происхождение топонимов

Пхеньян

Как же произошел топоним красивого города Пхеньяна, славящегося седой историей и развитой культурой?

По историческим записям, топоним «Пхеньян» впервые перенят из части об основной летописи государства Когурё в исторической книге «Самгук саги *(Исторические записи о трех государствах)*». В ней написано, что в Пхеньяне жил добродетель Вангом, так что Пхеньян назывался и Вангом, а это – столица, где находился король.

Конкретно говоря, «Вангом» – это Тангун, то есть родоначальник Древней Чосон, а Пхеньян назвали «Вангомской крепостью» оттого, что он избрал эту крепость столицей. Написанные по эпической системе письменности «риду» буквы «вангом» по-корейски означают слова «нимгым или нимгом *(король)*».

Историки трактуют, что топоним «Пхеньян» может исходить из написанного письменностью «Риду» традиционного названия нашей нации «пуруна» или его видоизменения – «парана». Слог «пхен» вообще-то исходит от слов «пуру или пара» в письменности «риду», или от смысла слов «пара или поро *(древнейшая конфигурация равнины)*».

Стало быть, название «Пуруна» происходит от местных особенностей того, что имеется обширная пхеньянская равнина, а от этого по эпической системе письменности «риду» произошел топоним «Пхеньян».

Пхеньян в период государства Когурё назывался также Тонхванской, Чанъанской, Ханской или Ванской крепостью. Все эти названия произошли от слов «столичная крепость», где живет король.

В государстве Корё в 918 году Пхеньян определили второразрядным городом и переселили туда жителей из Ёмчжу, Пэкчжу *(Пэчхон)*, Хванчжу, Хэчжу и Пончжу *(Понсан)*, а в следующем году перевели его в высший разряд – Согён.

Передается, что король Ван Гон *(основатель государства Корё)* во время 26-летнего правления страной 12 раз посетил Пхеньян, говоря, что Согён, где живописна природа и тянутся ответвления главной горной цепи, будет местом осуществления великого дела нации.

В феодальном государстве Корё к 960 году Кэгён стали называть Хвандо, а затем переименовали Согён в Содо. Названия «согён» и «содо» означают вторую столицу на западе. Называя столицу «Кэгён» и «Хвандо», переименовали Пхеньян в «Согён» и «Содо», – это говорит, что Согён в государстве Корё придавали большое значение.

Затем Корё в 1369 году – в конце своего существования основало в Пхеньяне провинциальное военное учреждение, а впоследствии назвало Пхеньянским округом. Это название использовалось и во все время Чосон феодальной династии.

В период государства Корё в народе Пхеньян называли и Рюгён. Это название подразумевает красивую «ивовую столицу», где издавна растет много ив.

Собкор.

Элементарные знания

Когурёский мост через реку Тэдон

В начале V века перед королевским дворцом Анхак в государстве Когурё был перекинут через реку Тэдон большой деревянный мост, который соединял нынешний квартал Чхонхо в Тэсонском районе с кварталом Хюам в Садонском районе города Пхеньяна.

Этот памятник старины наряду с Пхеньянской крепостью, королевским дворцом Анхак, буддийским храмом Чонрын и гробницами с фресками отражает высокий уровень зодчества в период Когурё.

В то время он, длиной в 375 м и шириной в 9 м, считался большим мостом. Его каркас состоял в основном из толстых деревянных брусьев шириной 38 см и толщиной 26 см.

Если по данным раскопок представить строение моста, то получается, что его входная часть построена в виде веера, на корпусе из поперечных и продольных балок имелась опора, покрытая толстыми ровными настилами, что было красиво на вид и удобно для хождения.

А перила, установленные в краю боковых сторон у входной части и корпуса моста, обеспечивали безопасность движения. На мосту были светильники и другие вспомогательные сооружения. Подводные быки и устои моста сооружали из наполненных камнями срубов.

При сооружении моста наши предки, не применяя гвоздей, скоб и других железных скреплений, крепко шпунтовали все точки соединения. Когурёсцы уже знали, что при сооружении деревянных конструкций в воде шпунтование прекраснее, чем скрепление с помощью металлических деталей.

Тогда в мире трудно было найти такой деревянный памятник старины, как этот мост, имеющий долгую историю и грандиозный масштаб. □



По памятникам старины в провинции Канвон (2)

– Беседка Кахак –

Беседка Кахак расположена в уездном городке Анбён провинции Канвон. Она построена в 738 – 742 гг., а перестроена в 1486 году. Ее название произошло оттого, что она напоминает сидящего журавля.

Беседка Кахак была местом пира на анбёнском постоялом дворе «Хаксонгван». Основные здания двора, отражающие самобытное зодчество корейской нации, были разрушены японскими империалистами, которые, оккупировав Корею, проводили политику искоренения ее национальной культуры.

Сейчас осталась только беседка Кахак, сооруженная на невысоком основании из обтесанных продолговатых камней. Ее смешанная крыша с двойной стрехой украшена деревянными декоративными элементами. Фасад и боковые стороны беседки состоят из 3 *канов* соответственно.

В ней самобытно созданы деревянные декоративные элементы, своеобразно соединены колонны и балки. Стойки шпренгельной балки со скромной, лаконичной декорацией повышают ее прочность и стабильность. Беседка, имеющая цельный потолок, покрыта скромной, простой росписью и отличается симметричностью и уютностью.

Равное число деревянных декоративных элементов внутри и вне беседки, что редко в сооружении в виде антресолей, способ их резьбы, выпуклые в середине колонны и др. ясно отражают зодчество в начальный период Чосон феодальной династии, унаследовавшей в большинстве зодческое мастерство периода государства Корё. Стройность, красота линий крыши беседки хорошо гармонируют с окружающей природой.

Сегодня беседка Кахак как памятник государственного значения находится под тщательной охраной и уходом. Она широко используется местом культурного отдыха народа.

Собкор.



Своеобразие наряду с изяществом



Рю Чхоль Чжин.

Недавно наша корреспондентка взяла у директора швейного НИИ в Институте легкой промышленности при Министерстве легкой промышленности Рю Чхоль Чжина интервью на тему своеобразия и колорита корейских чхима *(юбка)* и чогори *(кофта)* – одних из видов национальной одежды кореянок.

Корр.: По-моему, не только корейцы, но и иностранцы считают корейские чхима и чогори лучшей среди одежды нашей нации.

Рю Чхоль Чжин: Да, вы правы! Отличаясь густым национальным колоритом, своеобразием и изяществом, они представляют корейскую национальную одежду и широко известны в мире.

Прежде всего, их своеобразная красота отражается в гармонии форм, подходящих характеру и склонностям кореянок.

Они состоят в основном из одежды *(чогори и чхима)* для верхней и нижней части туловища. Середина лицевой части чогори распахнутая, и ее застегивают, положив левый борт на правый. Контурные линии короткой чогори и длинной чхима хорошо подходят конституции кореянок, и их фигура в них выглядит стройной и красивой.

В наших чхима и чогори своеобразны и возвышающие их красоту отдельные элементы, включая накладной воротничок, кант и тесемки.

Особенно, накладной воротничок как составная часть, присущая корейской одежде, символизирует ее чистоту и красоту. Кореянки, обожавшие издревле чистоту, шили чхима и чогори из ткани разного цвета, но всегда пришивали только лишь белый накладной воротничок, что приумножало красоту и опрятность всего наряда.

Кроме того, и пара тесемок для крепления чогори как своеобразные элементы корейской одежды имеют декоративную ценность, что нельзя увидеть в национальной одежде других народов. Две разной длины тесемки, колышась слегка на ветру или при движении, приумножают красоту внешнего вида чхима и чогори.

Корр.: Думаю, что узоры и цвета корейских чхима и чогори как одни из элементов отражают их красоту и благородные эмоции нации.

Рю Чхоль Чжин: Кореянки предпочитали традиционно умеренные, нежные и тонкие узоры, выбирали их благородный цвет, гармонирующий с фоном одежды. Узорами изображали в основном цветы, листья деревьев, травы и плоды растений, растущих на горах и полях нашей страны, чтобы вызвать такие, как на природе, эмоции.

Только и в цвете можно увидеть своеобразные черты корейских чхима и чогори. Издревле кореянки любили светлый, нежный, ясный и значительный цвет больше, чем густой. Поэтому они выбирали в большинстве белый, желтовато-зеленый, светло-розовый и палевый цвета. А в праздничные дни надевали чхима и чогори, сшитые из ткани трех основных цветов – красного, желтого и синего: зеленую или желтую чогори и розовую чхима. Они самым подходящим цветом для чхима считали красный цвет. От этого-то и происходит поговорка: «При равной цене лучше малиновая юбка».

Корр.: Несомненно, сегодня масштабно ведется исследовательская работа по развитию корейских чхима и чогори надлежаще эстетическому вкусу женщин. Не так ли?

Рю Чхоль Чжин: Да, каждый год в Пхеньяне проходит Выставка корейской одежды. На ней специалисты всей страны через обмен техническим мастерством и опытом в разработке корейской национальной одежды способствуют развитию и обогащению ее сокровищницы.

В настоящее время основное внимание в изготовлении корейских чхима и чогори привлекает то, что индивидуальная красота клиенток умножается не большими изменениями в главных контурах, структуре и форме одежды, а точным размером накладного воротничка, воротов, тесемок, рукавов и других деталей согласно их телосложению.

Наследуя традиционные сочетания в гармонии цветов, делают различными цвета чхима и чогори, подбирают разные цвета согласно времени года, возрасту и вкусу клиенток, еще более тонко изображают изящные и скромные узоры в соответствии с эмоциями времени.

Используют не только шелк, но и разную ткань по сезонам, включая тасэкдан *(цветной узорчатый атлас)* и ханра *(ажурная ткань)*.

Поистине, корейские чхима и чогори как дорогое наследие нации отражают полностью характерные черты корейской нации.

Корр.: Благодарю вас за содержательную беседу! □

После участия в Выставке корейской одежды *(2017 г.)*.
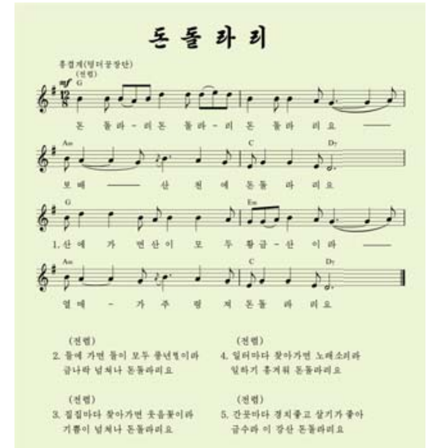




Народный танец «Тондоллари»

«Тондоллари» – это типичная народная песня провинции Южный Хамгён, жители которой пели во время танцев и песен. С давних пор жители Пукчхона, Хамхына, Синпхо, Токсона, Танчхона и других мест этой провинции любили танцевать, поя эту песню.

И поныне песня «Тондоллари» и связанные с ней танцы известны всем жителям этих местностей, и они в праздничные и радостные дни независимо от пола и возраста поют ее, танцуя под ее такт.

Песня «Тондоллари» унаследовала традиции имеющих старую историю национальных песен и танцев, таких, как «Тондон» в Когурё. Исстари корейцы на веселье песен и танцев танцевали под напев «Тон-дон-дари, тон-дон-дари», подражая звукам ударов по барабану для танцевания. А с течением долгого времени это слово изменилось в «тондоллари» в провинции Южный Хамгён.

Фольклорные песня и танцы «Тондоллари», которые любят жители провинции Южный Хамгён, начинаются с веселых ударов руками женщин по черпаку из половины тыквы-горлянки, опрокинутому в наполненном водой латунном тазе. Потом выступают те, кто хорошо умеют петь и танцевать. Во время задорных танцев они, пригласив стоящих людей, вместе с ними весело поют песню и танцуют.



Танцы отличаются энергичными движениями рук и разным ритмическим шаганием. Их ритмичность более подчеркивают частые и энергичные размахивания руками в такт песни, кручения запястий и движения кончиков пальцев в сочетании с бодрыми движениями всего тела и большими шагами.

Эти такты отражают характер и натуру жителей провинции Южный Хамгён, которые отличаются предприимчивостью, трудолюбием, настойчивостью и неуступчивостью.

В песне, содержащей короткие слова «чудесные горы и ручьи», «берега рек и ручей», несколько раз повторяются слоги «тон-дол-лари» и «рирари-рари». Это показывает, что песня сочинена просто для вызова задора при танцевании.

Ее мелодия с размером в 6/8 и яркой эмоциональной окраской приподнятая и веселая. Отличаясь последовательностью II и III ступеней, песня имеет простой, скромный и гибкий характер в сочетании способа повторения с короткими и энергичными ритмами.

Следовательно, песню «Тондоллари» могут петь все люди, испытывая желание танцевать. Итак, она и сегодня исполняется в разных музыкально-хореографических произведениях, пользуясь любовью нашего народа и похвалой многих людей в мире.

Хван Бо Ын,
научный сотрудник
НИИ этнографии АОН.

Исторический эпизод

Картина Чон Сона «Горы Кымган целиком»

Пейзажист-реалист Чон Сон *(1676 – 1759 гг.)* представлял художественные круги нашей страны в конце XVII – XVIII веков.

В неком году он посетил горы Кымган и нарисовал сотни рисунков достопримечательностей гор Кымган, в том числе ущелья Манпхок, пруда Курён, озера Самир и Морского Кымгана. Говорят, что они были нарисованы столь замечательно, что горы Кымган казались, как будто бы перенесенными на них целиком.

Однажды его жена взяла у соседки во временное пользование шелковую юбку. К несчастью, она в комнате рядом с кухней нечаянно пролила на нее мясной суп и сильно загрязнила юбку. Жена забеспокоилась, и от огорчения у нее повлажнели глаза.

Чон Сон улыбнулся и велел жене вытереть слезы и, разорвав шов юбки и сгладив ее складки, очистить загрязнившуюся часть, и она сделала все, что сказал муж.

Когда вычищенные женой полосы шелковой юбки высохли, Чон Сон расправил их в комнате и взял кисть. А жена, беспокоясь, стала отговаривать мужа от его затеи. Но он, не обращая внимания на это, начал писать картину. Через некоторое время на загрязненной полосе шелковой юбки были крупно изображены горы Кымган. Эта картина была написана живо, подробно и красиво, как будто бы на ней имеются целиком 12 тысяч пиков и все ущелья гор Кымган.

Чон Сон написал живописные горы Кымган и на двух других полосах так прекрасно, что они могли бы быть единственным шедевром.

Прошло несколько дней, и за шелковой юбкой пришла хозяйка.

Чон Сон, показывая ей картину, сказал:

– Я в час творческого вдохновения, узнав, что у нас находится ваша юбка, написал на ней горы Кымган целиком. Что же мне делать, ведь это расстроит вас и вашу дочь.

Однако соседка воскликнула:

– Что вы говорите, это же мировое сокровище!

Снова поблагодарив Чон Сона, она унесла картины домой и устроила для него пышный обед.

Через некоторое время ей выпал случай поехать в китайский город Пекин. Она из трех картин самую большую картину оставила дома семейным сокровищем, а две другие увезла с собой.

Картину с изображением гор Кымган, написанную Чон Соном на шелковом полотне, кто-то передал в мастерскую живописи.

Говорят, что там как раз находился приехавший покупать картину некий монах из провинции Сычуань. Похвалив, что картина написана великолепно, он сказал, что ему хочется повесить ее на стене за статуей Будды в нововыстроенном храме, и попросил продать ему ее за 100 нян серебра. Но вдруг конфуцианский ученый из Нанкина стал упрашивать продавца продать ему ее за 120 нян. Монах рассердился, говоря, что он уже договорился купить картину за определенную цену, упрекнул ученого за бессовестный поступок и без колебаний выложил 150 нян.

А продавец, говоря, что уважает такого человека, который понимает ценность картины, и возьмет только 50 нян, передал ее монаху. □

Юмор

Не унижай других!

Давным-давно в одной деревне жил умный мальчик.

Он без труда решал любые сложные задачи, и при споре с ним нередко немели даже и влиятельные эрудированные чиновники.

Как-то люди, окружив мальчика, стали хвалить его за тонкий ум, а лишь один завистливый чиновник со злостью процедил сквозь зубы:

– Из умного в детстве не выйдет толкового взрослого.

А мальчик воскликнул:

– Видимо, вы тоже были очень умным в детстве! □

Взлетим в высь неба до облаков

В один из весенних дней, когда дул теплый ветерок, я вместе с зарубежными корейцами поднялась на сопку Моран – одну из достопримечательностей столицы Пхеньяна.

Вдыхая свежий воздух, мы прогуливались по сопке, где благоухало множество цветов. Откуда-то доносились веселый смех и возгласы женщин: «Взлетаем!», и мы посмотрели туда, где что-то мелькало сквозь зеленую листву деревьев.

«Там, кажется, место качелей», – сказал один из зарубежных корейцев Ким Хён У.

И мы с интересом направились туда. Там, действительно, на качелях качались женщины в изящных *чхима и чогори*. Все собравшиеся женщины в национальной одежде были красивыми, а те, кто взлетал в высь на качелях, напоминали небесных фей.

Ким Хён У начал декламировать стихи:

Девушки-соседки – обвязавшись поясом,
Взлетают на качелях в высь до облаков,
До чего же красивы, как будто бы феи,
И разносится над лесом звон подвесок.

И тут раздались громкие овации.

«Смотря на девушек, качающихся на качелях, я не смог сдержать вдохновения и декламировал эти старые стихи», – говорил Хён У.

«Многие люди и сегодня поют песню «Девушка на качелях», созданную в середине 1950-х годов», – сказала я зарубежным корейцам.

А они, окружив меня, попросили спеть эту песню.

…
Не завидуя даже феям с неба,
Мы с тобой расправим крылья,
И взлетим на качелях парных
В высь неба, в высь до облаков.

Дорогие зарубежные корейцы!

В связи с этим случаем на сопке Моран я хочу рассказать вам о качании на качелях.

Качание на качелях как один из типичных видов спорта Кореи и одно из культурных наследий корейской нации, отражает ее эмоции и колорит.

Эта игра содействует гармоничному развитию всех мышц тела, в том числе и живота, вырабатывает отвагу и умение держаться в воздухе, так что весьма полезна для физической закалки женщин.

Имеются два вида качелей – индивидуальные *(по-корейски – «вэгыне»)* для одной женщины, и парные *(по-корейски – «сангыне» или «матгыне»)* для двух женщин, стоящих напротив друг друга.

Соревнование проходит в основном на индивидуальных качелях, а победителя выявляют разными способами.

Качели подвязывают к толстой ветви, потом соперницы состязаются в том, кто раньше дотронется ногой колокольчика на передней ветви или захватит ртом цветок на ней. Измеряют максимальную высоту подвешенного колокольчика, который постепенно поднимают после каждого тура, или, привязав к подставке ног градуированный шнур, измеряют ею максимальную высоту, на которую взлетела качающаяся женщина.

По историческим записям периода трех государств, качание на качелях было широко распространено в северо-западных районах, в частности, в Пхеньяне.

В период государства Корё качание на качелях было популярным национальным видом спорта, но неоднократно указом запрещали эту игру, считая ее противоречащей феодально-конфуцианской этике, настаивавшей на «различии мужчин и женщин». Но и под феодальным угнетением и неволей женщины больше развлекались на качелях и передавали их национальным обычаем.

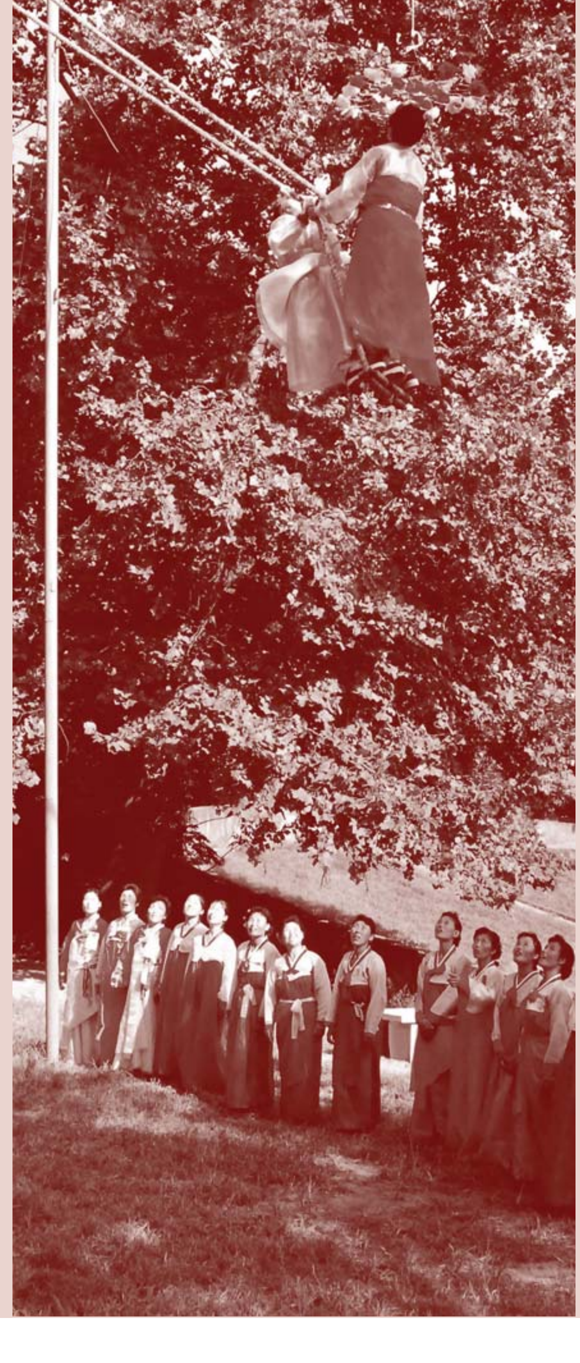
Наши циркачи, усовершенствовав высокий уровень способа разных вольтижировок и вольтов, соблюдали их беспрерывность и, повышая художественность, создали новый вольтижировочный номер «Воздушный полет с качелей». В прошлые годы этот номер, непрерывно очаровывая зрителей, на многих международных фестивалях цирков всегда удостаивался Гран-при и не уступает до сих пор первенства в мире.

Хотя этот номер в форме отличается от распространенного в народе качания на качелях, но и он именно в качелях взял свое начало.

Дорогие зарубежные корейцы!

Я тем, кто желает взлететь в высь неба, как феи, предлагаю при посещении исторической родины покачаться на качелях сопки Моран.

Ён Ок.



Пак Се Дан и пособие по агрономии «Сэккён»

Пак Се Дан являлся способным агрономом и биологом Кореи в XVII веке. Родившись в 1629 году в Намчхоне провинции Чолла, он с детства увлекался чтением книг и, стремясь точно познать закономерность и принципы предметов и явлений, старательно постигал в них смысл каждого слова.

В 32-летнем возрасте он, выдержав экзамен на государственную должность, стал ученым, а через некоторое время – чончжок *(чиновник 6-го или 8-го ранга)* в высшей конфуцианской школе Сонгюнгван.

Беспокоясь больше всех об отсталости производительных сил в сельском хозяйстве нашей страны в XVII веке, он приступил к изучению агрономии, считая актуальным вопросом скорейшее распространение передовой агротехники подходяще реалиям страны.

Пак Се Дан решительно расстался со своей карьерой, вернулся в родной край и, читая разные книги по агрономии и занимаясь лично земледелием, прилагал все усилия к созданию новых теорий.

Итак, на основе непрерывных исследований, экспериментов и опыта в течение 40 лет в деревне он написал пособие по агрономии «Сэккён» *(4 тома)*.

В «Сэккён» *(критерий методов в ведении земледелия)* обобщены знания, необходимые для почвоведения, агрономии, помологии, лесоводства, культивирования лекарственных растений, животноводства и жизни в крестьянском доме, а также – общие знания и опыт, связанные с сельским кустарничеством и агрометеорологией.

В этой книге он правильно осветил, что живой организм, избирая способ существования в условиях окружающей среды, отражает свою особенность, что каждая часть одного растения содержит разные вещества. Он через многолетние эксперименты доказал, что при выведении нового сорта дерева прививкой в зависимости от видов ветви как черенка – боковой, средней, комлевой или старой – выведенное дерево соответственно становится низкорослым или высокорослым, приносит плоды через 5 или 7 лет.

Пак Се Дан подтвердил, что фруктовое дерево, которое выросло из семени плода неоднократно привитого дерева, приносит отличные от прежних плоды. И сейчас его теории имеют практическое значение в выведении лучшего сорта фруктового дерева.

Пособие «Сэккён» внесло большой вклад в развитие сельского хозяйства и теории биологической основы нашей страны. ▫

Скала «И» у беседки Чхоксок

В июне 1593 года японские агрессоры опять атаковали Чинчжускую крепость, где осталось всего несколько тысяч человек, включая бойцов в отрядах Ибён *(Армия справедливости)* во главе с Ким Чхон Иром и Чвэ Гён Хвэ и правительственные войска.

Однако все защитники крепости отважно сражались с навязчиво атаковавшими превосходящими силами противника.

Когда 29 июня враги ворвались в крепость, многие ее защитники бросились с беседки Чхоксок в бурлящую реку Нам.

Рон Гэ, бывшая любовницей военачальника Чвэ Гён Хи, получив весть о его смерти, потеряла сознание. После нескольких часов она пришла в себя и, положив в гроб повседневно использовавшиеся им одежду, лук и стрелы, устроила поминки.

В ту ночь она не сомкнула глаз, размышляя, как отомстить врагу.

В следующий день служанка Сон Вор сообщила ей, что самураи, обходя дома, угоняют молодых кореянок, а ее ищут намеренно, узнав, что она красивая и изящно исполняет песни и танцы.

Рон Гэ не удивилась, а служанка, увидев ее спокойное лицо, тревожно сказала, что из-за малейшей оплошности можно обесчеститься.

– О какой чести ты говоришь, – тихо сказала она. – Ведь у меня такого шанса больше не будет.

Однажды самураи влезли и во двор ее дома. Главный из них велел ей, бывшей в опрятной белой одежде, завтра в полдень, приведя себя в порядок, пойти в беседку Чхоксок, а они опять придут за ней.

В ту ночь Рон Гэ укрепила решимость отомстить врагам.

Когда рассвело, она аккуратно наложила макияж и привела себя в порядок. И теперь она выглядела, словно красивый цветок лилии.

К полудню появился пришедший вчера главный самурай и поторопил ее, и она тихо прошла за ним до беседки Чхоксок.

Там, где в самом разгаре был пир, около самураев сидели насильно пригнанные корейские кисэны с кислой гримасой.

Рон Гэ села рядом с воеводой и с улыбкой стала поить его вином. Через некоторое время у него осоловели глаза, и он стал терять равновесие, а она жестикуляцией объяснила ему, что от головной боли хочет освежиться на ветерке, встала с места и прошлась. Вдруг она, улыбаясь, мимикой и жестами пригласила его выйти на берег реки.

Воевода рассмеялся, встал с места и, шатаясь, подошел к ней.

Рон Гэ сразу взяла его под руку и шаг за шагом спустилась на скалу Чхима под беседкой, на которой могли уместиться всего лишь 2 – 3 человека. Под скалой с ревом проносился поток реки, где уровень воды намного поднялся после затяжных дождей. При виде мутного бурлящего потока она подумала, что это место подходит для утопления вражеского воеводы.

Рон Гэ, поглядев на темно-синюю водную гладь, вскрикнула:

– Негодяй, на своей шкуре познай, сколь страшен гнев кореянок!

В ее глазах сверкнули мстительные огоньки. Вражеский воевода, и в хмеле предчувствуя опасность, попытался отстраниться от поддерживающей его Рон Гэ. В этот миг она, крепко обхватив его талию, бросилась вместе с ним в бурлящую реку. Под темнеющим вечерним небом отчаянно раздались невнятные вопли воеводы.

Таким образом, Рон Гэ принесла свою жизнь на алтарь Отечества.

Чтобы передавать в поколениях ее патриотическое чувство, люди впоследствии скалу Чхима, с которой она бросилась в воду, назвали «И *(праведность)*», а под беседкой Чхоксок из большого плоского камня поставили ей памятник, восхваляя ее достойное деяние. □



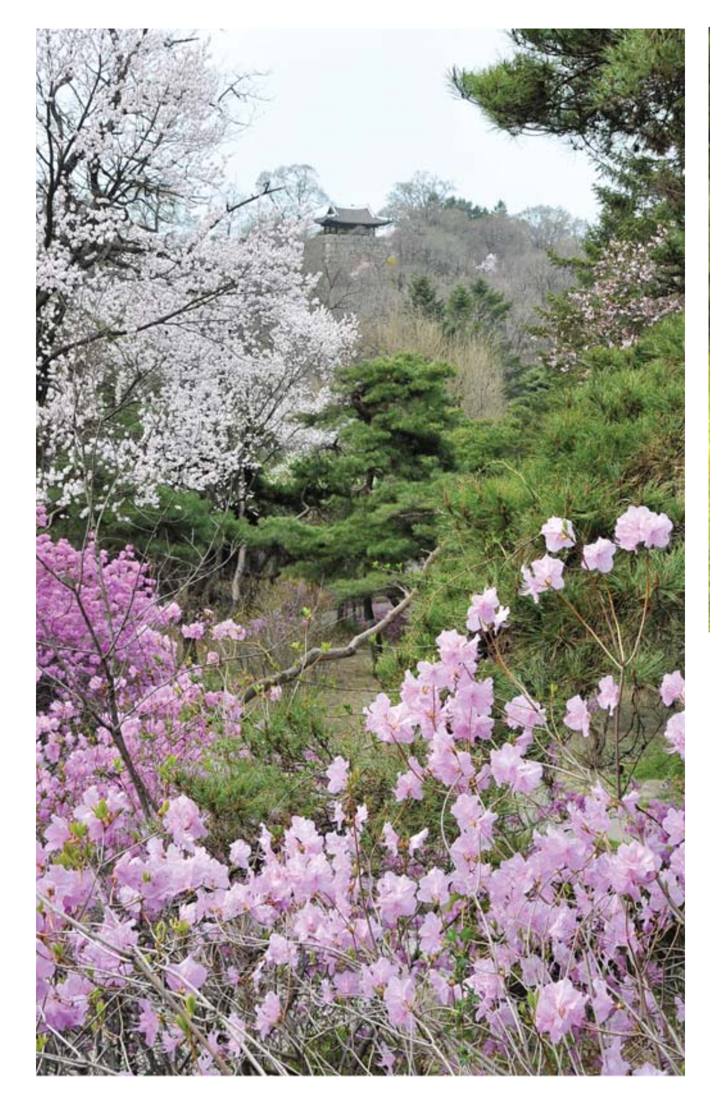
Достопримечательность – Сопка Моран

Сопка Моран исстари считается одной из знаменитых достопримечательностей нашей Родины.



Название сопки произошло оттого, что цепь ее тупых вершин напоминает только что раскрывающийся цветок пиона.

Причудливый рельеф земли, густой лес и расцветающие по сезонам цветы в гармонии создают живописную красоту сопки. Особенно, обзор пейзажа весной вокруг павильона Ыльмир и любование восходом луны с беседки Пубёк славятся знаменитыми зрелищами на сопке Моран. Итак, наш народ встречу весны в павильоне Ыльмир и любование луной с беседки Пубёк издревле





(Снято в 2019 г.)



называл одной из 8 достопримечательностей Пхеньяна.

Во многих местах сопки Моран имеются большие и малые искусственные водопады и лотосовые пруды, что приумножает красоту ее природного пейзажа. На вершинах в промежутках сопки и их склонах есть много беседок, в том числе Сынри, Пхёнхва и Эрён.

Кроме того, на сопке Моран созданы Летний театр Молодежного парка и городок аттракционов Кэсонского молодежного парка. В особенности, разные аттракционы, в том числе башня-пике, вращающиеся качели и др., доставляют большую радость всем людям, посещающим сопку Моран.

На сопке Моран чхонрюбёкская софора и окаменелость моранбонской софоры как памятники природы имеют научное и учебно-просветительское значение, а стены внутренней и внешней крепостей, павильоны Ыльмир, Чвэсын и Чхонрю, ворота Чхильсон, беседка Пубёк и другие памятники старины периода государства Когурё показывают незаурядный талант наших предков.

Сегодня на сопку Моран, преобразованную в место культурного отдыха, приходят многие люди, в том числе зарубежные корейцы и иностранцы, и весело проводят там свой досуг.

Собкор.





Озеро Супхун. *Фото Ким Чхун Хёка.*





Озеро Супхун как самое большое среди искусственных озер нашей страны расположено в низовье реки Амнок – одной из длинных рек Кореи.

Озеро занимает немаловажное место не только в выработке электроэнергии, но и в обеспечении воды для промышленных и сельскохозяйственных нужд, а его живописный берег широко используется и местом культурного отдыха людей.

КНДР, Пхеньян, Сосонский район, квартал Сочхон
http://www.korean-books.com.kp ㄱ—208103 E-mail: flph@star-co.net.kp